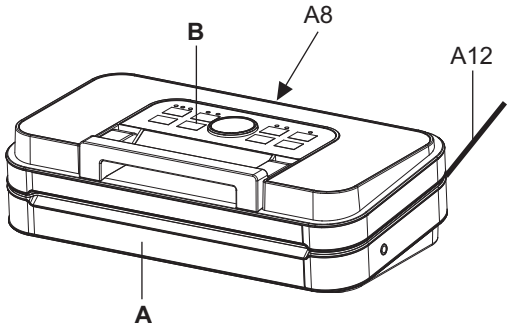
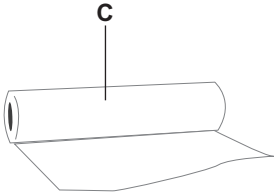
Vakuovačka • NÁVOD K OBSLUZE CZ 4-12
Vakuovačka • NÁVOD NA OBSLUHU SK 13-21
Vacuum sealer • USER MANUAL EN 22-28
Fólia hegesztő gép • HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ HU 29-35
Zgrzewarka do folii • INSTRUKCJA OBSŁUGI PL 36-43
Vakuumgerät • BEDIENUNGSANLEITUNG DE 44-51

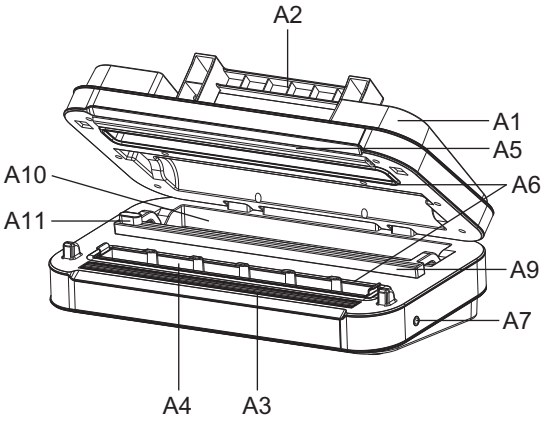
ASPIRA PRO

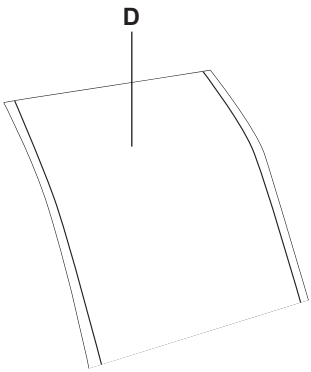
14/01/2026*

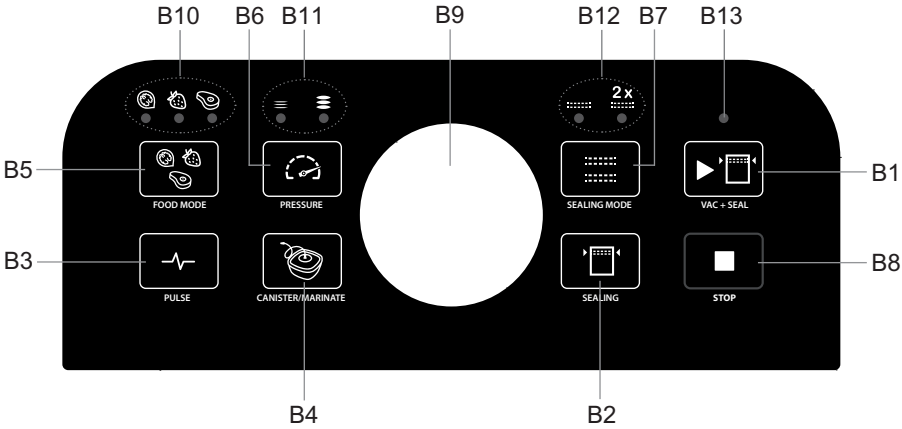
1

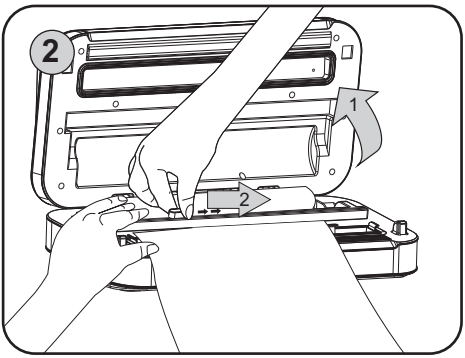

A8
B
A12
A

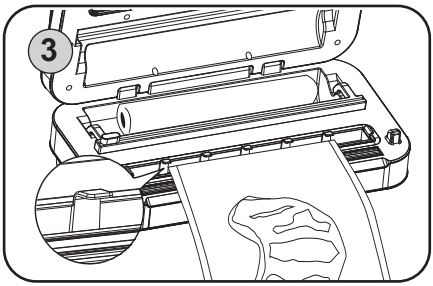

C

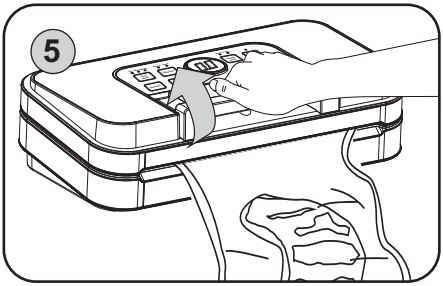

A2
A1
A5
A6
A10
A11
A9
A7
A4
A3

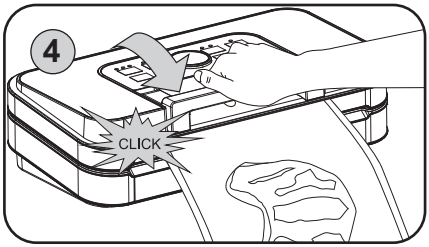

D

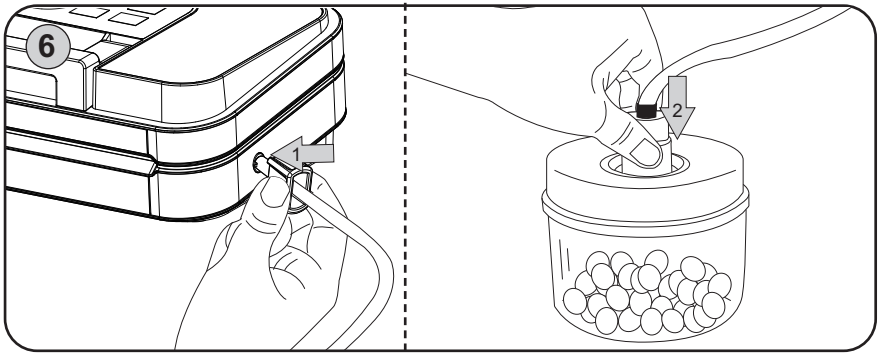

B10
B6
B11
B9
B12
B7
B13
2x
B5
FOOD MODE
PRESSURE
SEALING MODE
VAC + SEAL
B1
B3
PULSE
CANISTER/MARINATE
SEALING
STOP
B8
B4
B2











Obrázky jsou pouze ilustrační / Obrázky sú len ilustračné / Product images are for illustrative purposes only / Illusztratív képek / Zdjęcia służą wyłącznie jako ilustracja / Die aufgeführten Abbildungen dienen nur zur Illustration.

CZ – Vakuovačka

eta 9762 **ASPIRA PRO**

NÁVOD K OBSLUZE

Vážený zákazníku, děkujeme Vám za zakoupení našeho produktu. Tento návod spolu s pokladním dokladem a podle možností i s obalem a vnitřním obsahem obalu dobře uschovejte.

I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

OBECNÁ USTANOVENÍ:

- Instrukce v návodu považujte za součást spotřebiče a postupte je jakémukoliv dalšímu uživateli spotřebiče.
- Zkontrolujte, zda údaj na typovém štítku odpovídá napětí ve Vaší elektrické zásuvce. Vidlici napájecího přívodu je nutné připojit pouze do zásuvky elektrické instalace, která odpovídá příslušným normám.
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem. Děti mladší 8 let se musí držet mimo dosah spotřebiče a jeho přívodu.
- Spotřebič nenechávejte v provozu bez dozoru a kontrolujte ho po celou dobu svařování!
- Před výměnou příslušenství nebo přístupných částí, před montáží a demontáží, před čištěním nebo údržbou, nebo po ukončení práce, spotřebič vypněte a odpojte od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky!
- Vždy odpojte spotřebič od napájení, pokud ho necháváte bez dozoru a před montáží, demontáží nebo čištěním.
- Nikdy spotřebič nepoužívejte, pokud má poškozený napájecí přívod nebo vidlici, pokud nepracuje správně, upadl na zem a poškodil se nebo spadl do vody. V takových případech zaneste spotřebič do odborného servisu k prověření jeho bezpečnosti a správné funkce.
- Při manipulaci se spotřebičem postupujte tak, aby nedošlo k poranění (např. **popálení**).
- Zařízení má horký povrch. Osoby necitlivé na teplo musí být při používání zařízení opatrné.
- Je-li spotřebič v činnosti, zabraňte v kontaktu s ním domácím zvířatům, rostlinám a hmyzu.
- **Vidlici napájecího přívodu nezasunujte do el. zásuvky a nevytahujte z el. zásuvky mokrýma rukama a taháním za napájecí přívod!**

- Spotřebič je určen pouze pro použití v domácnostech a pro podobné účely (v obchodech, kancelářích a podobných pracovištích, v hotelích, motelech a jiných obytných prostředích, v podnicích zajišťujících nocleh se snídaní)! Není určen pro komerční použití!
- Na spotřebič neodkládejte žádné předměty.
- **Spotřebič, jeho kabel ani zástrčku nikdy neponořujte do vody (ani částečně). Zároveň zabraňte jejich polití.**
- Vyvarujte se kontaktu se svářecí částí, když je horká.
- **VAROVÁNÍ**: Při nesprávném používání přístroje, které není v souladu s návodem k obsluze, existuje riziko poranění.
- Aby se zajistila bezpečnost a správná funkčnost přístroje, používejte jen originální náhradní díly a výrobcem schválené příslušenství.
- Tento spotřebič včetně jeho příslušenství používejte pouze pro účel, pro který je určen tak, jak je popsáno v tomto návodu. Spotřebič nikdy nepoužívejte pro žádný jiný účel.
- Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným používáním spotřebiče a příslušenství (např. **znehodnocení potravin, poranění, popálení, opaření, požár, apod.**) a není odpovědný za spotřebič v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních upozornění.

POUŽÍVÁNÍ SPOTŘEBIČE:

- Po ukončení vakuování nechejte kryt přístroje otevřený pro ochlazení svářecí části.
- Zařízení není určeno k nepřetržitému provozu. Spotřebič nepoužívejte nepřetržitě déle než 15 minut, poté dodržte pauzu cca 10 min. nutnou k jeho ochlazení. Zároveň dodržujte pauzu 30 sekund mezi jednotlivými sváry.
- Spotřebič nepoužívejte venku!
- **Spotřebič nesmí být používán ve vlhkém nebo mokrém prostředí a v jakémkoliv prostředí s nebezpečím požáru nebo výbuchu** (prostory kde jsou skladovány chemikálie, paliva, oleje, plyny, barvy a další hořlavé, případně těkavé, látky).
- **Nezatavujte do fólií tekutinu v tekutém skupenství společně s funkcí vakuování.** Chcete-li uchovávat tekuté potraviny (např. polévky), zmrazte je nejdříve ve vhodné nádobě, poté naporcujte, vložte do sáčku a zatavte/vakuujte. Jednotlivé sáčky vložte do mrazáku.
- Neumisťujte spotřebič na nestabilní, křehké a hořlavé podklady (např. **skleněné, papírové plastové, dřevěné–lakované desky a různé tkaniny/ubrusy**).
- Spotřebič používejte pouze v pracovní poloze na místech, kde nehrozí jeho převrhnutí a v dostatečné vzdálenosti od tepelných zdrojů (např. **kamna, sporák, vařič, trouba, gril**), hořlavých předmětů (např. **záclony, závěsy atd.**) a vlhkých povrchů (např. **dřezy, umyvadla atd.**).

NAPÁJECÍ PŘÍVOD:

- Jestliže je napájecí přívod tohoto spotřebiče poškozen, musí být nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo vzniku nebezpečné situace.
- Napájecí přívod nikdy nepokládejte na horké plochy, ani jej nenechávejte viset přes okraj stolu nebo pracovní desky. Zavaděním nebo zataháním za přívod např. dětmi může dojít k převržení či stažení spotřebiče a následně k vážnému zranění!
- Napájecí přívod nesmí být poškozen ostrými nebo horkými předměty, otevřeným plamenem, nesmí se ponořit do vody ani ohýbat přes ostré hrany.
- V případě potřeby použití prodlužovacího přívodu je nutné, aby nebyl poškozen a vyhovoval platným normám.
- Pravidelně kontrolujte stav napájecího přívodu spotřebiče.

II. POPIS SPOTŘEBIČE

A – tělo vakuovačky
- A1 – víko
- A2 – držadlo + ovladač uzamčení víka
- A3 – svářecí část
- A4 – oblast odsávání s vyjímatelnou nádobkou na tekutinu
- A5 – svářecí těsnění
- A6 – těsnění oblasti odsávání
- A7 – otvor externího odsávání
- A8 – prostor pro uložení kabelu
- A9 – odklápěcí část s posuvným nožem
- A10 – prostor pro uskladnění fólie
- A11 – nůž pro řezání fólie
- A12 – odnímatelný napájecí kabel

B – ovládací panel
- B1 – tlačítko automatického vakuování + sváření
- B2 – tlačítko sváření
- B3 – tlačítko PULSE pro kontrolované vakuování
- B4 – tlačítko externího vakuování / marinování
- B5 – tlačítko nastavení druhu potravin (suché / vlhké / mokré)
- B6 – tlačítko nastavení intenzity vykuování (běžné / jemné)
- B7 – tlačítko nastavení typu svaru (jednotný / dvojitý)
- B8 – tlačítko STOP
- B9 – LED display (časový odpočet doby trvání funkce)
- B10 – světelné kontrolky zvoleného druhu potravin
- B11 – světelné kontrolky zvolené intenzity vakuování
- B12 – světelné kontrolky zvoleného typu svaru
- B13 – světelná kontrolka režimu automatického vakuování a sváření

C – fólie délky 600 cm a šířky 30 cm

D – sáčky 25 x 35 cm (5 ks)

Dokoupitelné příslušenství:
Fólie délky 3 m a šířky 28 cm – ETA176200010
Sáčky 30 x 40 cm (50 ks) ETA176293040
Sáčky 25 x 35 cm (50 ks) ETA176292535
Sáčky 20 x 30 cm (50 ks) ETA176292030

Hadička na odsávání + redukce k hadičce ETA076290020, určené pro:

– Opak. použitelné sáčky 10 ks 21x22 cm; 10 ks 26x28 cm; 5 ks 26x34 cm ETA176290025
– Vakuový box (1x 670 ml + 1x 1360 ml) ETA076290030
– Vakuový box (1x 1000 ml + 1x 2000 ml) ETA076290040
– Vakuový box (1x 1350 ml + 1x 2570 ml) ETA076290050
– Vakuový box (2x 670 ml + 2x 1360 ml + 1x 1000 ml + 1x 2000 ml) ETA076290060

Poznámka
Výše uvedené boxy nelze použít pro funkci marinování.

Hadička na odsávání – ETA476200210, určená pro:

– Vakuovací box (objem 1000 ml) – ETA476200200
– Vakuovací box (objem 2000 ml) – ETA476292000

III. POKYNY K OBSLUZE

Odstraňte veškerý obalový materiál a vyjměte spotřebič. Napájecí kabel **A12** připojte k vakuovačce a poté k el. síti. Vakuovačka se poté zapne do režimu připravenosti. Po cca 10 minutách nečinnosi se automaticky přepne do režimu spánku (zhasnou všechny světelné kontrolky). Zpět do režimu připravenosti ji přepnete stisknutím jakéhokoliv tlačítka.

FUNKCE VAKUOVAČKY

1) Tlačítko STOP B8
Slouží k přerušení aktivované funkce.

2) Tlačítko PULSE pro kontrolované vakuování B3
Tlačítkem lze zapnout a udržovat v chodu funkci vakuování, čímž můžete kontrolovat intenzitu vakuování. Po uvolnění tlačítka **B3** proveďte svar pomocí tlačítka **B2**.

3) Tlačítko sváření B2
Stisknutím tlačítka **B2** provedete požadovaný svar. Typ svaru lze nastavit tlačítkem **B7**. Displej **B9** zobrazuje odpočet času probíhající funkce. V průbězu svařování dojte i ke krátkému odsávání. Tím je docíleno těsnějšíj kontaktu svářecích ploch.

4) Tlačítko automatického vakuování + sváření B1
Stisknutím tlačítka vakuovačka nejdříve odsaje vzduch ze sáčku a poté autamoticky provede svar. Displej **B9** zobrazuje odpočet času probíhající funkce. Před aktivací této funkce můžete nastavit pomocí tlačítka **B5** druh potravin, tlačítka **B6** intezitu vakuování a talčítka **B7** typ svaru.

5) Tlačítko externího vakuování / marinování B4 (vakuování ve vakuovacím boxu)
Tlačítko podporuje dvě základní funkce:

a) Odsátí vzduchu z vakuovacího boxu
Krátkým stisknutím tlačítka **B4** dojde k odsátí vzduchu z vakuovacího boxu. Displej **B9** zobrazuje odpočet času probíhající funkce.

b) Funkce marinování
Dlouhým stisknutím talčítka **B4** (cca 2 sekundy) aktivujete funkci marinování. **Pro funkci marinování je nutno používat speciální boxy určené k tomuto účelu.** Vakuování otevírá póry surovin, čímž značně urychluje proces marinování z několika hodin na cca 10 minut. Program funguje v cyklech, ve kterých postupně odsává a upouští vzduch. Displej **B9** zobrazuje počet zbývajících cyklů. Po odsátí vzduchu a získání podtlaku je tento stav udžován po dobu 60 sekud. Následně dojde k uvolnění podtlaku a opětovnému odsátí. Tento program provedete tento cyklus 15 krát.

6) Tlačítko nastavení druhu potravin B5
Stisknutím tlačítka **B5** můžete přepínat mezi následujícími možnostmi:
" " = Suché potraviny
" " = Vlhké potraviny
" " = Mokré potraviny

7) Tlačítko nastavení intenzity vakuování B6

Stisknutím tlačítka **B6** můžete přepínat mezi následujícími možnostmi:

"≡" = Běžné (rychlejší odsávání pro běžné vakuování)

"≋" = Jemné (pomalejší odsávání pro vakuování křehčích potravin)

8) Tlačítko nastavení typu svaru B7

Stisknutím tlačítka **B7** můžete přepínat mezi následujícími možnostmi:

"⋮" = Jednotný svar

"2x" = Dvojitý svar

POSTUP POUŽITÍ - VAKUOVACÍ SÁČKY / FÓLIE

– Dle obr. 2 odklopte víko **A1**.
– Budete-li používat fólii **C**, nejdříve odmotejte a uřízněte pomocí nože **A11** požadovanou délku fólie (obr. 2). Následně vložte fólii do vakuovačky obdobným způsobem, jako je znázorněno na obr. 3-5. Přiklopte víko **A1**, zaaretujte ho pomocí držadla **A2** a pomocí tlačítka **B2** proveďte svar a tím vytvoříte sáček.
– Do sáčku vložte požadované potraviny (obr. 3).
– Přiklopte víko **A1** a zaretujte ho pomocí držadla **A2**.
– Tlačítky **B5**, **B6** a **B7** můžete nastavit druh potravin, intenzitu vakuování a typ svaru.
– Pomocí tlačítka **B1** nebo kombinace tlačítek **B2** a **B3** proveďte samotné vakuování včetně následného svaru (obr. 4). Na displeji se zobratice odpočítávání do konce procesu. Konec je signalizován symboly " - - ".
– Odklopte víko **A1** a odejměte zavakuovaný sáček s potravinami (obr. 5).

Upozornění

- Správná funkčnost přístroje je zaručena pouze při použití výrobcem dodávaných fólií/ sáčků. Tyto fólie žádejte u svého prodejce. Nepoužívejte mikrotenové sáčky. Současně v mnoha případech (dle typu sáčku) můžete znovu svařit různé potraviny v jejich originálním balení (např. sáčky bramborových chipsů apod.).
- Vakuovačka slouží pro svařování fólií do šířky max. 300 mm.

POSTUP POUŽITÍ - VAKUOVACÍ / MARINOVACÍ BOXY

– Přiklopte a zaaretujte víko **A1**.
– Dle obr. 6 připojte odsávací hodičku do otvoru externého odsávání **A7**.
– Zvolte vhodný vakuovací / marinovací box a pomocí tlačítka **B4** aktivujte příslušnou funkci.
– Po ukončení vakuování nejříve odpojte hadičku od vakuovacího / marinovacího boxu a až poté od vakuovačky.

Poznámka

Pokud máte zakoupeny boxy ETA s adaptérem (ETA076290020), je jeho použití mírně odlišné - tenký konektor zasunete do samotného přístroje a rozšířenou hruhovou část pouze přiložíte na dané odsávací místo boxu či kompatibilního sáčku - při aktivované funkci se kruhová část sama přisaje.

Upozornění

- **Vakuovací / marinovací boxy nejsou součástí balení, ale lze je dokoupit jako volitelné příslušenství.**
- Správná funkčnost přístroje je zaručena pouze při použití výrobcem dodávaných vakuovacích boxů. Tyto vakuovací boxy žádejte u svého prodejce.
- Při vyjímání potravin z vakuovacího boxu je nejdříve nutné uvolnit podtlak stlačením uvolňovacího ventilu.

RADY A TIPY

– Neplňte sáček přespříliš: nechte na otevřeném konci dostatek volného místa, abyste mohli sáček umístit do oblasti odsávání spolehlivěji;
– Nenechávejte v sáčku příliš vzduchu. Před odsáním vzduchu sáček stlačte, aby z něj unikl vzduch. Zrychlíte a usdadníte tak odsávání vzduchu ze sáčku.
– Nevakuujte předměty s ostrými hranami, jako např. rybí kosti a tvrdé mušle! Ostré hrany by mohly sáček propíchnout a roztrhnout!
– K dosažení spolehlivého spoje se ujistěte, že je spojovaná část sáčku čistá a suchá.
– Ujistěte se, že na sáčku nejsou žádné ohyby, které by bránily dosažení kvalitního spoje.
– Ponechte mezeru cca 4 cm mezi potravinami a spojem, aby zůstal prostor na zvětšení objemu při mražení či vaření.
– Při balení horkých potravin je nechte před zabalením minimálně 5 minut zchladnout.
– Pamatujte, že kořenící a ochucující směsi během uchovávání mění svoji intenzitu. Zmenšete proto množství soli, pepře a koření přidávané do potravin ke zmrazení.

VYUŽITÍ SVÁŘEČKY FÓLIÍ

Skladování potravin:

– Zvýšení doby trvanlivosti a doby čerstvosti potravin.
– Zabalené potraviny lze skladovat v lednici nebo je zamrazit.
– Můžete balit téměř jakékoliv potraviny (např.: maso, sýry, zeleninu, ovoce, kávu, bylinky, koření a další přísady do jídel, hotová jídla, obědy, svačiny atd.).
– Neocenitelný pomocník při přípravě jídel do zaměstnání, na cestování, kempování, grilování atd.

Příprava jídel metodou „varných sáčků“:

– Jídlo zabalené v sáčku vložte do vroucí vody. Sáček nepropichujte. Vařte na mírném výkonu vařiče.
– Pokud jídlo ohříváte v mikrovlnné troubě, položte jídlo zabalené v sáčku na talíř vhodný pro použití v mikrovlnné troubě a sáček několikrát propíchněte vhodným nástrojem (např. nožem, vidličkou). Vždy se držte instrukcí popsaných v návodu k Vaší mikrovlnné troubě.

Skladování různých věcí:

– Ochrana cenných dokumentů, smluv, fotografií, šperků apod.
– Ochrana menších kusů oblečení.
– Balení léků a kosmetiky na cesty.
– Ochrana důležitých předmětů (např. zápalek) před vlhkostí při kempování.

IV. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Vakuovačku čistěte až po jejím vychladnutí! Po každém použití otřete vnější plochy měkkým vlhkým hadříkem. Při čištění vnitřní části přístroje setřete všechny kousky jídla a tekutin papírovým ubrouskem. Před dalším použitím důkladně vysušte. **Nepoužívejte drsné a agresivní čisticí prostředky!** Pokud se znečistí napájecí přívod, otřete jej vlhkým hadříkem. Normální je, že v průběhu času se barva povrchů mění. Tato změna ale žádným způsobem nemění vlastnosti povrchu a není důvodem k reklamaci spotřebiče! Pokud se kousky umělé hmoty přilepí na svářecí část, opatrně je odstraňte hadříkem, aby se předešlo poškození svářecího drátu. Pokud nemůžete odstranit kousky, které se přilepily, zavřete víko a stiskněte tlačítko **B2** pro svaření. Toto rozehřeje svářecí části a jakékoliv umělohmotné kousky změknou a půjdou lépe odstranit.

SÁČKY

Před opětovným použitím doporučujeme sáčky důkladně omýt v teplé vodě s trochou prostředku na mytí nádobí, následně opláchnout čistou vodou. Sáček postavte tak, aby mohla voda zevnitř sáčku vytékat. Před opětovným použitím důkladně vysušte.

Údržbu rozsáhlejšího charakteru nebo údržbu, která vyžaduje zásah do vnitřních částí spotřebiče, musí provést odborný servis! Nedodržením pokynů výrobce zaniká právo na opravu!

Případné další informace o spotřebiči a servisní síti získáte na infolince +420 545 120 545 nebo na internetové adrese www.eta.cz.

Informace k reklamaci a opravě výrobků naleznete na stránkách www.eta.cz/servis-eu.

V. ODSTRAŇOVÁNÍ PORUCH

Porucha	Příčina	Řešení
Svár na fólii netěsní	Přehyby v místě sváru	Vyhladit fólii, pak zopakovat sváření
	Sváry následují příliš rychle za sebou	Dodržet pauzu 30 sekund mezi jednotlivými sváry
	Zbytky potravin nebo vlhkost v místě sváru	Odstraňte zbytky potravin a vysušte fólii
	Použitý nevhodný sáček/ fólie	Používejte nejlépe sáčky/fólie dodávané výrobcem
Svářečka neodsává	Sáček není v odsávací oblasti	Umístit sáček správně
	Ucpaný odsávací otvor odsávače	Otvor vyčistěte
Svár je příliš roztavený	Příliš zahřátá svářecí část	Ponechejte otevřenou svářečku několik minut zchladnout
	Použití mikrotenového sáčku	Používejte nejlépe výrobcem dodávané fólie

Porucha	Příčina	Řešení
Vzduch není řádně odsátý	Odsátí je nedostatečné	Ve fólii je díra
	Použití mikrotenového sáčku	Používejte výrobcem dodávané fólie
	Špatné umístění sáčku do odsávací oblasti	Celou otevřenou část sáčku řádně vložte do odsávací oblasti
Při funkci marinování nedochází k odsávání	Nedostatečné připojení hadičku do externího konektoru vykuovačky / konektoru nádoby.	Řádně přitlačte konektory do připojení.

V případě poškození či ztráty těsnění **A5** a **A6** se obraťte na autorizované servisní středisko.

VI. EKOLOGIE

Pokud to rozměry dovolují, jsou na všech kusech vytištěny znaky materiálů použitých na výrobu balení, komponentů a příslušenství, jakož i jejich recyklace. Uvedené symboly na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamenají, že použité elektrické nebo elektronické výrobky nesmí být likvidovány společně s komunálním odpadem. Za účelem jejich správné likvidace je odevzdejte na k tomu určených sběrných místech, kde budou přijaty zdarma. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty. Pokud má být spotřebič definitivně vyřazen z provozu, doporučuje se po odpojení napájecího přívodu od el. sítě přívod odříznout, spotřebič tak bude nepoužitelný.

VII. TECHNICKÁ DATA

Napětí (V)	uvedeno na typovém štítku výrobku
Příkon (W)	uvedeno na typovém štítku výrobku
Hmotnost (kg) cca	2,6
Spotřebič třídy ochrany	II.
Rozměry cca (dxhxv), (mm)	394 x 200 x 110

Příkon ve vypnutém stavu je < 0,50 W.

Změna technické specifikace a obsahu případného příslušenství dle modelu výrobku vyhrazena výrobcem.

UPOZORNĚNÍ A SYMBOLY POUŽITÉ NA SPOTŘEBIČI, OBALECH NEBO V NÁVODU:

HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS. Pouze pro použití v domácnosti. Neponořovat do vody nebo jiných tekutin.	
 	TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, ARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. Nebezpečí udušení. Nepoužívejte tento sáček v kolébkách, postýlkách, kočárcích nebo dětských ohrádkách. PE sáček odkládejte mimo dosah dětí. Sáček není na hraní.
	UPOZORNĚNÍ
	UPOZORNĚNÍ: HORKÝ POVRCH
	Nůž na řezání fólie

SK – Vakuovačka

eta 9762 **ASPIRA PRO**

NÁVOD NA OBSLUHU

Vážený zákazník, ďakujeme Vám za zakúpenie nášho produktu. Tento návod spolu s dokladom o predaji a podľa možností aj s obalom a vnútorným vybavením obalu dobre uschovajte.

I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

VŠEOBECNÉ USTANOVENIA:

- Inštrukcie v návode považujte za súčasť spotrebiča a postúpte ich akémukoľvek ďalšiemu užívateľovi spotrebiča.
- Skontrolujte, či údaj na typovom štítku zodpovedá napätiu vo vašej elektrickej zásuvke. Vidlicu napájacieho prívodu treba pripojiť do správne zapojenej a uzemnenej zásuvky podľa STN!
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo boli poučené o používanie tohto spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumie prípadným nebezpečenstvom. Deti si so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú užívateľom nesmú vykonávať deti bez dozoru. Deti mladšie ako 8 rokov sa musia držať mimo dosah spotrebiča a jeho prívodu.
- Spotrebič nenechávajte v činnosti bez dozoru a kontrolujte ho počas celej doby zvarovania.
- Pred výmenou príslušenstva alebo prístupných časti, pred montážou a demontážou, pred čistením alebo údržbou, spotrebič vypnite a odpojte od el. siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky!
- Vždy odpojte spotrebič od napájania, ak ho nechávate bez dozoru a pred montážou, demontážou alebo čistením.
- Spotrebič v žiadnom prípade nepoužívajte, ak ma poškodený napájací prívod alebo vidlicu, ak nepracuje správne alebo spadol na zem a poškodil sa alebo spadol do vody. V takýchto prípadoch spotrebič odneste do špecializovaného servisu, aby preverili jeho bezpečnosť a správnu funkciu.
- Pri manipulácii so spotrebičom postupujte tak, aby ste sa neporanili (napr. **nepopálili**).
- Zariadenie má horký povrch. Osoby necitlivé na teplo musia byť pri používaní zariadenia opatrné.
- Ak je spotrebič v činnosti, zabráňte kontaktu s ním domácim zvieratám, rastlinám a hmyzu.
- Spotrebič je určený len pre použitie v domácnostiach a pre podobné účely (v obchodoch, kanceláriách a podobných pracoviskách, v hoteloch, moteloch a iných obytných prostrediach, v podnikoch zaisťujúcich nocľah s raňajkami)! Nie je určený pre komerčné použitie!

- **Vidlicu napájacieho prívodu nezasúvajte do elektrickej zásuvky a nevyťahujte ju z nej mokrými rukami a ťahaním za napájací prívod!**
- Na spotrebič neodkladajte žiadne predmety.
- **Spotrebič, jeho kábel ani zástrčku nikdy neponárajte do vody (ani čiastočne). Zároveň zabráňte ich poliatí.**
- Vyvarujte sa kontaktu so zváracím drôtem (časťou), keď je horúci.
- **VAROVANIE**: Pri nesprávnom používaní prístroja, ktoré nie je v súlade s návodom na obsluhu, existuje riziko poranenia.
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním spotrebiča (napr. **znehodnotenie potravín, poranenie, popálenie, oparenie alebo požiar**) a nie je povinný poskytnúť opravu na spotrebič v prípade nedodržania zhora uvedených bezpečnostných upozornení.
- Aby sa zaistila bezpečnosť prístroja a správna funkčnosť spotrebiča, používajte iba originálne náhradné diely a výrobcom schválené príslušenstvo.
- Tento spotrebič vrátane príslušenstva používajte iba na účel, na ktorý je určený tak, ako je popísané v tomto návode. Spotrebič nikdy nepoužívajte na žiadny iný účel.

POUŽÍVANIE SPOTREBIČA:

- Po ukončení vákuovania nechajte kryt prístroja otvorený pre ochladenie zváracej časti.
- **UPOZORNENIE**: Zariadenie nie je určené k nepretržitej prevádzke. Zváračku nepoužívajte nepretržite dlhšie než 15 minút, potom dodržte pauzu cca 10 min. nutnú k ochladeniu spotrebiča.
- Spotrebič nepoužívajte vonku!
- **Spotrebič nesmie byť používaný vo vlhkom alebo mokrom prostredí a v akomkoľvek prostredí s nebezpečenstvom požiaru alebo výbuchu** (priestory kde sú skladované chemikálie, palivá, oleje, plyny, farby a ďalšie horľavé, prípadne prchavé, látky).
- **Nezatavujte do fólií tekutinu v tekutom skupenstve spoločne s funkciou vákuovanie.** Ak chcete uchovávať tekuté potraviny (napr. polievky), zmrazte ich najskôr vo vhodnej nádobe, potom naporciujte, vložte do vrecka a zatavte / vakuujte. Jednotlivé vrecká vložte do mrazničky.
- Nepokladajte spotrebič na nestabilné, krehké a horľavé podklady (napr. **sklenené, papierové, plastové, lakované dosky a rôzne tkaniny/obrusy**).
- Spotrebič používajte výhradne v pracovnej polohe na miestach, kde nehrozí jeho prevrhnutie a v dostatočnej vzdialenosti od tepelných zdrojov (napr. **kachlí, sporáka, variča, teplovzdušnej rúry, grilu**), horľavých predmetov (napr. **záclon, závesov**) alebo vlhkých povrchov (ako sú **výlevky, umývadlá**).

NAPÁJACÍ KÁBEL:

- Ak je napájací prívod tohto spotrebiča poškodený, musí byť prívod nahradený výrobcom, jeho servisným technikom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa tak zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.
- Napájací prívod nikdy neklaďte na horúce plochy, ani ho nenechávajte visieť cez okraj stola alebo pracovnej dosky. Zavadením alebo zaťahaním za prívod napr. deťmi môže dôjsť k prevrhnutiu či stiahnutiu spotrebiča a následne k vážnemu zraneniu!
- Napájací prívod nesmie byť poškodený ostrými alebo horúcimi predmetmi, otvoreným plameňom, nesmie byť ponáraný do vody ani sa ohýbať cez ostré hrany.
- V prípade potreby použitia predlžovacieho prívodu je nutné, aby nebol poškodený a vyhovoval platným normám.
- Napájací prívod pravidelně kontrolujte.

II. OPIS SPOTREBIČA

A – telo vákuovačky

A1 – veko
A2 – držadlo + ovládač uzamknutie veka
A3 – zváracia časť
A4 – oblasť odsávania s vyberateľnou nádobkou na tekutinu
A5 – zváracie tesnenie
A6 – tesnenie oblasti odsávania
A7 – otvor externého odsávania
A8 – priestor pre uloženie kábla
A9 – odklápací držiak
A10 – priestor na uskladnenie fólie
A11 – nôž na rezanie fólie
A12 – odnímateľný napájací kábel

B – ovládací panel

B1 – tlačidlo automatického vákuovania + zvárania
B2 – tlačidlo zvárania
B3 – tlačidlo PULSE pre kontrolované vákuovanie
B4 – tlačidlo externého vákuovania / marinovanie
B5 – tlačidlo nastavenia druhu potravín (suché / vlhké / mokré)
B6 – tlačidlo nastavenia intenzity vákuovania (bežné / jemné)
B7 – tlačidlo nastavenia typu zvaru (jednoduchý / dvojitý)
B8 – tlačidlo STOP
B9 – LED display (časový odpočet doby trvania funkcie)
B10 – svetelné kontrolky zvoleného druhu potravín
B11 – svetelné kontrolky zvolenej intenzity vákuovania
B12 – svetelné kontrolky zvoleného typu zvaru
B13 – svetelná kontrolka režimu automatického vákuovania a zvárania

C – fólia dĺžky 600 cm a šírky 30 cm

D – vrecká 25 × 35 cm (5 ks)

Dokúpiteľné príslušenstvo:
Fólia dĺžky 3 m a šírky 28 cm ETA176200010
Vrecká 30 x 40 cm (50 ks) –ETA176293040
Vrecká 25 x 35 cm (50 ks) ETA176292535
Vrecká 20 x 30 cm (50 ks) ETA176292030

Hadička na odsávanie +Redukcia k hadičke ETA076290020, určené pre:

– Opak. použiteľné vrecká 10 ks 21x22 cm; 10 ks 26x28 cm; 5 ks 26x34 cm ETA176290025
– Vákuovací box (1x 670 ml + 1x 1360 ml) ETA076290030
– Vákuovací box (1x 1000 ml + 1x 2000 ml) ETA076290040
– Vákuovací box (1x 1350 ml + 1x 2570 ml) ETA076290050
– Vákuovací box (2x 670 ml + 2x 1360 ml + 1x 1000 ml + 1x 2000 ml) ETA076290060

Poznámka
Vyššie uvedené boxy nemožno použiť pre funkciu marinovanie.

Hadička na odsávanie – ETA476200210, určená pre:

– Vákuovací box (objem 1000 ml) – ETA476200200
– Vakuovací box (objem 2000 ml) – ETA476292000

III. POKYNY NA OBSLUHU

Odstráňte všetok obalový materiál a vyberte spotrebič. Napájací kábel **A12** pripojte k vákuovačke a potom k elektrickej sieti. Vákuovačka sa následne zapne do pohotovostného režimu. Po približne 10 minútach nečinnosti sa automaticky prepne do režimu spánku (zhasnú všetky svetelné kontrolky). Späť do pohotovostného režimu ju prepnete stlačením ktoréhokoľvek tlačidla.

FUNKCIE VÁKUOVAČKY

1) Tlačidlo STOP B8
Slúži na prerušenie aktivovanej funkcie.

2) Tlačidlo PULSE pre kontrolované vákuovanie B3
Tlačidlom je možné zapnúť a udržovať v chode funkciu vákuovania, čím môžete kontrolovať intenzitu vákuovania. Po uvoľnení tlačidla **B3** vykonajte zvar pomocou tlačidla **B2**.

3) Tlačidlo na zváranie B2
Stlačením tlačidla **B2** vykonáte požadovaný zvar. Typ zvaru je možné nastaviť tlačidlom **B7**. Displej **B9** zobrazuje odpočet času prebiehajúcej funkcie. V priebehu zvárania dôjde aj ku krátkemu odsávaniu. Tým sa dosiahne tesnejší kontakt zváracích plôch.

4) Tlačidlo automatického vákuovania + zvárania B1
Stlačením tlačidla vákuovačka najskôr odsaje vzduch zo vrecka a potom automaticky vykoná zvar. Displej **B9** zobrazuje odpočet času prebiehajúcej funkcie. Pred aktiváciou tejto funkcie môžete pomocou tlačidla **B5** nastaviť druh potravín, tlačidla **B6** intenzitu vákuovania a tlačidla **B7** typ zvaru.

5) Externé vákuovanie + marinovacie tlačidlo B4 (vákuovanie vo vákuovom boxe)
Tlačidlo podporuje dve základné funkcie:

a) Odsatie vzduchu z vákuového boxu (krátke stlačenie, podsvietenie tlačidla sa rozsvieti)
Krátkym stlačením tlačidla **B4** dôjde k odsatiu vzduchu z vákuovacieho boxu. Displej **B9** zobrazuje odpočet času prebiehajúcej funkcie.

b) Funkcia marinovania
Dlhým stlačením tlačidla **B4** (cca 2 sekundy) aktivujete funkciu marinovania. **Pre funkciu marinovania je potrebné používať špeciálne boxy určené na tento účel .** Vákuovaním sa otvoria póry ingrediencií, čím sa proces marinovania výrazne urýchli z niekoľkých hodín na približne 10 minút. Program pracuje v cykloch, v ktorých postupne odsáva a uvoľňuje vzduch. Displej **B9** zobrazuje počet zostávajúcich cyklov. Po odsatí vzduchu a dosiahnutí podtlaku je tento stav udržiavaný po dobu 60 sekúnd. Následne dôjde k uvoľneniu podtlaku a opätovnému odsatiu. Tento program vykoná tento cyklus 15-krát.

6) Tlačidlo na nastavenie druhu potravín B5
Stlačením tlačidla **B5** môžete prepínať medzi nasledujúcimi možnosťami:
" " = Suché potraviny
" " = Vlhké potraviny
" " = Mokré potraviny

7) Tlačidlo na nastavenie intenzity vákuovania B6

Stlačením tlačidla **B6** môžete prepínať medzi nasledujúcimi možnosťami:

"≡" = Bežné (rýchlejšie odsávanie na bežné vákuovanie)

"≡" = Jemné (pomalšie odsávanie na vákuovanie krehkejších potravín)

8) Tlačidlo nastavenia typu zvaru B7

Stlačením tlačidla **B7** môžete prepínať medzi nasledujúcimi možnosťami:

"⋯" = Jednoduchý zvar

"2x⋯" = Dvojitý zvar

POSTUP POUŽITIA – VÁKUOVACIE VRECKÁ / FÓLIA

– Podľa obr. 2 odklopte veko **A1**.
– Ak budete používať fóliu **C**, najskôr ju odviňte a pomocou noža **A11** odrežte požadovanú dĺžku fólie (obr. 2). Následne vložte fóliu do vákuovačky podobným spôsobom, ako je znázornené na obr. 3–5. Priklopte veko **A1**, zaistite ho pomocou držadla **A2** a pomocou tlačidla **B2** vykonajte zvar, čím vytvoríte vrecko.
– Do vrecka vložte požadované potraviny (obr. 3).
– Priklopte veko **A1** a zaistite ho pomocou držadla **A2**.
– Tlačidlami **B5**, **B6** a **B7** môžete nastaviť druh potravín, intenzitu vákuovania a typ zvaru.
– Pomocou tlačidla **B1** alebo kombinácie tlačidiel **B2** a **B3** vykonajte samotné vákuovanie vrátane následného zvaru (obr. 4). Na displeji sa zobrazí odpočítavanie do konca procesu. Koniec je signalizovaný symbolmi „– –“.
– Odklopte veko **A1** a vyberte zavákuované vrecko s potravinami (obr. 5).

Upozornenie

- Správna funkčnosť prístroja je zaručená len pri použití výrobcom dodávaných fólií/ vreciek. Tieto fólie žiadajte u svojho predavača. Nepoužívajte mikroténové vrecúško. Môžete si znovu zvariť veľa potravín v ich originálnom balení (napr. sáčky zemiakových chipsov).
- Vákuovačka slúži na zváranie fólií do šírky max. 300 mm.

POSTUP POUŽITIA – VÁKUOVACIE / MARINOVACIE BOXY

– Priklopte a zaistite veko **A1**.
– Podľa obr. 6 pripojte odsávaciu hadičku do otvoru externého odsávania **A7**.
– Zvoľte vhodný vákuovací / marinovací box a pomocou tlačidla **B4** aktivujte príslušnú funkciu.
– Po ukončení vákuovania najskôr odpojte hadičku od vákuovacieho / marinovacieho boxu a až potom od vákuovačky.

Poznámka

Ak ste si zakúpili boxy ETA s adaptérom (ETA076290020), jeho použitie je trochu odlišné - tenký konektor vložíte do samotného zariadenia a predĺženú kruhovú časť len priložíte k danému saciemu bodu boxu alebo kompatibilnému vrecku - po aktivácii funkcie sa kruhová časť sama prisaje.

Upozornenie

- **Vákuovacie / marinovacie boxy nie sú súčasťou balenia, ale je možné ich dokúpiť ako voliteľné príslušenstvo.**
- Správna funkčnosť prístroja sa zaručuje iba pri použití výrobcom dodávaných vákuovacích boxov. Tieto vákuovacie boxy žiadajte u svojho predajcu.
- Pri vyberaní potravín z vákuovacieho boxu je najskôr nutné uvoľniť podtlak stlačením.

RADY A TIPY

– Neplňte vrecká nadmieru: nechajte na otvorenom konci dostatok voľného miesta, aby ste mohli vrecko umiestniť do oblasti odsávania spoľahlivejšie;
– Nenechávajte vo vrecku príliš vzduchu. Pred odsatím vzduchu vrecko stlačte, aby z neho unikol vzduch.
– Nevakujte predmety s ostrými hranami, ako napr. rybie kosti a tvrdé mušle! Ostré hrany by mohli vrecko prepichnúť a roztrhnúť!
– K dosiahnutiu spoľahlivého spoja sa uistite, že je spojovaná časť vrecúška úplne čistá a suchá.
– Uistite sa, že na vrecúšku nie sú žiadne ohyby, ktoré by bránili dosiahnutiu kvalitného spoja.
– Ponechajte medzeru cca 4 cm medzi potravinami a spojom, aby zostal priestor na zväčšenie objemu pri mrazení či varení.
– Pri balení horúcich potravín ich nechajte pred zabalením min. 5 minút vychladnúť.
– Pamätajte, že koreniace a ochucujúce zmesi počas uchovávania menia svoju intenzitu. Zmenšite preto množstvo soli, korenia a korenie pridávané do potravín na zmrazenie.

VYUŽITIE ZVÁRAČKY FÓLIÍ

Skladovanie potravín:

– Zvýšenie doby trvanlivosti a doby čerstvosti potravín.
– Zabalené potraviny možno skladovať v chladničke alebo ich zamraziť.
– Môžete baliť takmer akékoľvek potraviny (napr.: mäso, syry, zeleninu, ovocie, kávu, bylinky, koreniny a ďalšie prísady do jedál, hotové jedlá, obedy, desiaty atď.).
– Neoceniteľný pomocník pri príprave jedál do zamestnania, na cestovanie, kempovanie, grilovanie atď.

Príprava jedál metódou "varných vreciek":

– Jedlo zabalené vo vrecku vložte do vriacej vody. Vrecko neprepichujte. Varte na miernom výkonu variča.
– Pokiaľ jedlo ohrievate v mikrovlnnej rúre, položte jedlo zabalené vo vrecku na tanier vhodný pre použitie v mikrovlnnej rúre a vrecko niekoľkokrát prepichnite vhodným nástrojom (napr. nožom, vidličkou). Vždy sa držte inštrukcií popísaných v návode k vašej mikrovlnnej rúre.

Skladovanie rôznych vecí:

– Ochrana cenných dokumentov, zmlúv, fotografií, šperkov a pod.
– Ochrana menších kusov oblečenia.
– Balenie liekov a kozmetiky na cesty.
– Ochrana dôležitých predmetov (napr. zápaliek) pred vlhkosťou pri kempovaní.

IV. ČISTENIE A ÚDRŽBA

Vákuovačku čistite až po jej vychladnutí! Po každom použití otrite vonkajšie plochy mäkkou vlhkou handričkou. Pri čistení vnútornej časti prístroja zotrite všetky kúsky jedla a tekutín papierovým obrúskom. Dôkladne vysušte pred ďalším použitím. **Nepoužívajte drsné a agresívne čistiace prostriedky!** Pokiaľ sa znečistí napájací prívod, utrite ho vlhkou handričkou. Normálne je, že v priebehu času sa farba povrchov mení. Táto zmena ale žiadnym spôsobom nemení vlastnosti povrchu a nie je dôvodom na reklamáciu spotrebiča! Pokiaľ sa kúsky umelej hmoty prilepia na zváraciu časť, opatrne ich odstráňte handrou, aby sa predišlo poškodeniu zváracieho drôtu. Pokiaľ nemôžete odstrániť kúsky, ktoré sa prilepili, zatvorte veko a stlačíte tlačidlo **B2** pre zváranie. Toto rozohreje zváracie časti a akékoľvek umelohmotné kúsky zmäknú a pôjdu lepšie odstrániť.

VRECKÁ

Pred opätovným použitím odporúčame vrecká dôkladne umyť v teplej vode s trochou prostriedku na umývanie riadu, následne opláchnuť čistou vodou. Vrecko postavte tak, aby mohla voda zvnútra vrecka vytekať. Pred opätovným použitím dôkladne vysušte.

Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo údržbu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí spotrebiča, musí vykonať iba špecializovaný servis! Nedodržaním pokynov výrobcu zaniká právo na opravu!

Prípadné ďalšie informácie o spotrebiči a servisnej sieti získate na infolinke +420 545 120 545 alebo na internetovej adrese www.eta.sk.

nformácie k reklamácii a oprave výrobkov nájdete na stránkach www.eta.cz/servis-eu.

V. ODSTRAŇOVANIE PORUCH

Porucha	Príčina	Riešenie
Zvar na fólii netesní	Prehyby v mieste zvaru	Vyhladiť fóliu, potom opakovať zváranie
	Zvary nasledujú príliš rýchlo za sebou	Dodržať pauzu 30 sekúnd medzi jednotlivými zvarmi
	Zbytky potravín alebo vlhkosť v mieste zvaru	Odstráňte zbytky potravín a vysušte fóliu
	Použité nevhodné vrecko / fólie	Používajte len vrecko / fólie dodávané výrobcom
Zváračka neodsáva	Vrecúško nie je v odsávacej oblasti	Umiestniť vrecúško správne
	Upchatá odsávacia hubica odsávača	Hubicu vyčistite

Porucha	Príčina	Riešenie
Svár je príliš roztavený	Príliš zahriata zváracia časť	Ponechajte otvorenú zváračku niekoľko minút vychladiť
	Použitie mikrotenového vrecúška	Používajte výrobcom dodávané fólie
Vzduch nie je riadne odsatý	Odsatie je nedostatočné	Vo fólii je diera
	Použitie mikrotenového vrecúška	Používajte výrobcom dodávané fólie
	Ľahké umiestnenie vrecúška do odsávacej oblasti	Celú otvorenú časť vrecúška riadne vložte do odsávacej oblasti
Pri funkcii marinovania nedochádza k odsávaniu	Nedostatočné pripojenie hadičky do externého konektora vákuovačky / konektora nádoby	Riadne pritlačte konektory do pripojenia

V prípade poškodenia či straty tesnenia **A5** a **A6** sa obráťte na autorizované servisné stredisko.

VI. EKOLÓGIA

Ak to rozmery umožňujú, na všetkých dieloch sú vytlačené znaky materiálov, ktoré sú použité na obalový materiál, komponenty a príslušenstvo, ako aj na ich recyklovanie. Uvedené symboly na výrobku alebo v sprievodnej dokumentácii znamenajú, že použité elektrické alebo elektronické výrobky nesmú byť likvidované spoločne s komunálnym odpadom. Za účelom správnej likvidácie výrobkov ich odovzdajte na k tomu určených zberných miestach, kde budú prijaté zdarma. Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty. Ak má byť spotrebič definitívne vyradený z činnosti, odporúča sa po jeho odpojení od elektrickej siete odrezať napájací prívod. Spotrebič tak bude nepoužiteľný.

VII. TECHNICKÉ ÚDAJE

Napätie (V)	uvedené na typovom štítku výrobku
Príkon (W)	uvedené na typovom štítku výrobku
Hmotnost (kg) cca	2,6
Spotrebič ochrannej triedy	II.
Rozmery (dxhxv), (mm):	394 x 200 x 110

Príkon vo vypnutom stave je < 0,50 W.

Zmena technickej špecifikácie a obsahu prípadného príslušenstvo podľa modelu výrobku je vyhradená výrobcom.

UPOZORNENIA A SYMBOLY POUŽITÉ NA SPOTREBIČI, OBALOCH ALEBO V NÁVODE:

HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS. Len na použitie v domácnosti. Neponárať do vody alebo iných tekutín.	
 	TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, ARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. Nebezpečenstvo udusenia. Nepoužívajte toto vrecúško v kolískach, postieľkach, kočíkoch alebo detských ohrádkach. PE vrecko odkladajte mimo dosahu detí. Vrecko nie je na hranie.
	UPOZORNENIE
	UPOZORNENIE: HORÚCI POVRCH
	Nôž na rezanie fólie

EN – Vacuum sealer

eta 9762 ASPIRA PRO

INSTRUCTIONS FOR USE

Dear customer, thank you for purchasing our product. Keep these instructions including the receipt and, if possible, the box with the internal packing.

I. SAFETY WARNING

GENERAL PROVISIONS:

- Consider the instructions for use as a part of the appliance and pass them on to any other user of the appliance.
- Check whether the data on the type label corresponds with the voltage in your socket. The power cord plug may only be connected to the electrical socket complying with the applicable standards.
- This appliance may only be used by children aged 8 years or older, and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Children younger than 8 years must be kept out of reach of the appliance and its power cord.
- Do not leave the appliance running without attendandce and check it during the whole process of welding!
- Before replacing accessories or accessible parts, before assembly and disassembly, before cleaning or maintenance, turn off the appliance and disconnect it from the mains by pulling the power cord from the power socket!
- Always unplug the appliance from power supply if you leave it unattended and before assembly, disassembly or cleaning.
- Never use the appliance if the power cord or power plug are damaged, if the appliance is not correctly operating or if it has fallen on the floor and been damaged, or if it has fallen into water. In such cases take the appliance to a professional service centre to verify its safety and correct function.
- Pay careful attention when handling the appliance to avoid injury, (e.g. **burns**).
- The appliance has a hot surface. Persons insensitive to heat must be careful when using the appliance.
- The appliance has a hot surface. Persons insensitive to heat must be careful when using the appliance.

- When the appliance is in operation, prevent pets, plants or insects from getting in contact with it.
- The appliance is intended for home use and for similar purposes (in shops, offices and similar sites, in hotels, motels and other residential premises, or in facilities providing bed and breakfast service). It is not intended for commercial use!
- **Do not plug the power cord in the electrical socket and do not unplug it with wet hands or by pulling the power cord!**
- **Never immerse the appliance, its cable or plug in water or other liquids (even partially). Also, prevent them from getting wet.**
- Avoid contact with the sealing wire (area) when hot.
- The producer does not undertake any responsibility for damage caused by improper use of the appliance (e.g. **deterioration of food, injury, burning, scalding, fire, etc.**).
- In order to ensure safety and proper function of the appliance, use only original spare parts and accessories approved by the manufacturer.
- Only use this appliance for the purpose it was designed for, as specified in this manual. Never use the appliance for any other purpose.

USE OF THE APPLIANCE:

- After completion of the vacuum process leave the cover of the appliance open for the welding part to cool down.
- The appliance is not designed for constant operation. Do not use the welder constantly for longer than 15 minutes, then leave it to cool down for approx. 10 minutes.
- **It is not intended for outdoors use.**
- **The appliance must not be used in damp or wet environment and in any environment with the danger of fire or explosion** (spaces where chemicals, fuels, oils, gases, paints and other flammable or volatile materials are stored).
- **Do not seal fluids in liquid state with vacuum function.** If you want to store liquid food (such as soups), first freeze the food in an appropriate container, cut the food into pieces, put in bags and seal/vacuum them. Put the individual bags into freezer.
- Do not place the appliance on unstable, fragile or flammable surfaces (e.g. **glass, paper, plastic, wooden varnished boards and various fabric/table cloths**).
- Use the appliance in the working position only at places with no risk of turning over and in sufficient distance from heat sources (e.g. **heater, stove, cooker, oven, grill**), flammable objects (e.g. **curtains, drapes, etc.**) and wet surfaces (e.g. **sinks, wash basins, etc.**).

POWER CORD:

- If the power cord of the appliance is corrupted, it has to be replaced by the manufacturer, its service technician or a similarly qualified person so as to prevent dangerous situations.
- Never put the power cord on hot surfaces and never let it hang over table edge or worktop edge. If the cord is caught or pulled, e.g. by children, the appliance may overturn and fall down, causing a serious injury!
- The power cord must not be damaged with sharp or hot objects, open fire, it must not be sunk into water or bent over sharp edges.

II. DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

A – vacuum sealer body
- A1 – lid
- A2 – handle + lid lock control
- A3 – welding part
- A4 – suction area with a removable liquid container
- A5 – sealing gasket
- A6 – suction area seal
- A7 – port for external extraction
- A8 – space for storage fo cable
- A9 – hinged holder
- A10 – compartment for vacuum bag roll storage
- A11 – vacuum bag roll cutter
- A12 – detachable power cord

B – control panel
- B1 – automatic vacuum button + welding button
- B2 – welding button
- B3 – PULSE button for controlled vacuum
- B4 – external vacuum / marinate button
- B5 – food type selection button (dry / moist / wet)
- B6 – vacuum intensity selection button (normal / gentle)
- B7 – seal type selection button (single / double)
- B8 – STOP button
- B9 – LED display (time countdown of function duration)
- B10 – signal lights for the selected type of food
- B11 – signal lights for the selected vacuum-packing intensity
- B12 – indicator lights of the selected seal type
- B13 – indicator light for automatic vacuuming and sealing mode

C – foil roll, 600 cm long and 30 cm wide

D – bags 25 × 35 cm (5 pcs)

Optional accessories:
Cling film: 3m long and 28cm wide ETA176200010
Bags 30 x 40 cm (50 pcs) ETA176293040
Bags 25 x 35 cm (50 pcs) ETA176292535
Bags 20 x 30 cm (50 pcs) ETA176292030

Suction hose + Hose adaptor ETA076290020, intended for:

– Reusable bags 10 pcs 21x22 cm; 10 pcs 26x28 cm; 5 pcs 26x34 cm ETA176290025
– Vacuum-packing box (1x 670 ml + 1x 1360 ml) ETA076290030
– Vacuum-packing box (1x 1000 ml + 1x 2000 ml) ETA076290040
– Vacuum-packing box (1x 1350 ml + 1x 2570 ml) ETA076290050
– Vacuum-packing box (2x 670 ml + 2x 1360 ml + 1x 1000 ml + 1x 2000 ml) ETA076290060

Note
The above boxes cannot be used for the marinating function.

Extraction hose – ETA476200210, intended for:

– Vacuum-packing box (capacity: 1000ml) – ETA476200200
– Vacuum-packing box (capacity: 2000 ml) – ETA476292000

III. INSTRUCTIONS FOR USE

Remove all packaging materials and take out the appliance. Connect the power cord **A12** to the vacuum sealer and then to the electrical outlet. The vacuum sealer will switch to standby mode. After approximately 10 minutes of inactivity, it will automatically switch to sleep mode (all indicator lights will turn off). To return to standby mode, press any button.

VACUUM SEALER FUNCTIONS

1) B8 STOP button

It is used to stop the activated operation.

2) A B3 PULSE button for controlled vacuum

It is possible to start and run vaccuming, which allows you to control the intensity of vaccuming. After releasing button **B3**, perform the seal using button **B2**.

3) B2 sealing button

Pressing button **B2** performs the required seal. The seal type can be set using button **B7**. Display **B9** shows the countdown of the current function. During sealing, a brief suction also occurs, ensuring closer contact of the sealing surfaces.

4) Automatic vacuum + welding button B1

Pressing the vacuum sealer button first removes air from the bag and then automatically performs the seal. Display **B9** shows the countdown of the current function. Before activating this function, you can set the food type using button **B5**, the vacuum intensity using button **B6**, and the seal type using button **B7**.

5) External vacuuming + marinating button B4 (vacuuming in the vacuum box)

The button supports two basic functions:

a) Evacuation of air from the vacuum box

A short press of button **B4** removes air from the vacuum container. Display **B9** shows the countdown of the current function.

b) Marinating function

A long press of button **B4** (approx. 2 seconds) activates the marinating function. **Special containers designed for this purpose must be used for marinating.** Vacuuming opens the pores of the ingredients, thus considerably speeding up the marinating process from several hours to approx.10 minutes. The program works in cycles in which it gradually extracts and releases air. Display **B9** shows the number of cycles remaining. After the air is removed and a vacuum is created, this state is maintained for 60 seconds. The vacuum is then released and air is removed again. This program repeats this cycle 15 times.

6) B5 button for selecting the type of food

By pressing button **B5**, you can switch between the following options:

"" = Dry food

"" = Moist food

"" = Wet foods

7) B6 button for setting the vacuum-packing intensity

By pressing button **B6**, you can switch between the following options:

"≡" = Normal (faster extraction for normal vacuum-packing)

"≋" = Gentle mode (slower extraction for vacuum-packing of more fragile food)

8) Seal type setting button B7

By pressing button **B7**, you can switch between the following options:

"⋮" = Single seal

"2x" = Double seal

OPERATING PROCEDURE – VACUUM BAGS / FOIL

– According to Fig. 2, open lid **A1**.
– If you are using foil **C**, first unwind it and cut the required length using knife **A11** (Fig. 2). Then insert the foil into the vacuum sealer in a similar way as shown in Figs. 3–5. Close lid **A1**, lock it using handle **A2**, and use button **B2** to perform a seal, thereby creating a bag.
– Place the desired food into the bag (Fig. 3).
– Close lid **A1** and lock it using handle **A2**.
– Using buttons **B5**, **B6**, and **B7**, you can set the food type, vacuum intensity, and seal type.
– Using button **B1** or the combination of buttons **B2** and **B3**, perform the vacuuming process including the subsequent sealing (Fig. 4). The display shows a countdown until the end of the process. Completion is indicated by the symbols "– –".
– Open lid **A1** and remove the vacuum-sealed bag with food (Fig. 5).

Notice

- Proper functionality of the appliance is assured only when using the foils/bags supplied by the manufacturer. Request these foils at your retailer. Do not use plastic bags. At the same time you can re-weld many foods in their original packaging (eg bags of potato chips).
- The vacuum sealer is used to seal cling foil up to the max. width of 300 mm.

OPERATING PROCEDURE – VACUUM / MARINATING CONTAINERS

– Close and lock lid **A1**.
– According to Fig. 6, connect the suction hose to the external vacuum port **A7**.
– Select a suitable vacuum / marinating container and activate the corresponding function using button **B4**.
– After vacuuming is complete, first disconnect the hose from the vacuum / marinating container and only then from the vacuum sealer.

Note

If you have purchased ETA boxes with an adapter (ETA076290020), its use is slightly different - you insert the thin connector into the device itself and just attach the extended circular part to the given suction point of the box or compatible bag - when the function is activated, the circular part will attach itself.

Caution

- **Vacuum / marinating containers are not included in the package but can be purchased separately as optional accessories.**
- The correct function of the appliance is guaranteed only if you use the vacuum-packing boxes supplied by the manufacturer. Request the vacuum-packing boxes from your distributor.
- When removing food from the vacuum-packing box, make sure to release the vacuum first by pressing down the valve in the middle of the cover.

IV. CARING FOR YOUR VACUUM SEALER

Clean the vacuum sealer only after it has cooled down! After each use, wipe the outer parts with a damp soft cloth. To clean the inner parts of the appliance, wipe all pieces of food and liquids with a paper cloth. Leave to dry properly before next use. **Do not use abrasive and agressive cleaning agents!** If the power cord becomes stained, wipe it with a damp cloth. The colour change of the surface in time is normal. This change does not change the qualities of the surface in any way and is not a reason to return this appliance! If particles of plastic adhere to the sealing wire, wipe them off carefully to avoid damage to the wire. If can help to carry out a sealing operation the lid and pressing fully down without a bag in position. This will heat the wire and soften any plastic adhering to it.

BAGS

Before reusing a bag, we recommend properly washing it in warm water with a small amount of dishwasher detergent, and rinsing in clear water. Place the bag so that water can flow out from inside the bag. Before reusing, dry the bag thoroughly.

More extensive maintenance or maintenance requiring intervention in the inner parts of the appliance must be carried out by professional service!

Failure to comply with the instructions of the manufacturer will lead to expiration of the right to repair!

The information regarding warranty and product repairs you can find on the website www.eta.cz/servis-eu.

V. ENVIRONMENT

Printed signs of materials used for manufacture, packing, components and accessories, as well as their recycling, are on all the pieces if their dimensions enable it. The symbols on the product or in the accompanying documentation mean that the used electric or electronic products must not be disposed together with municipal wastes. Please, hand them over to the collection points designed for their correct disposal, where they will be accepted free of charge. By correct disposal of this product you can help to preserve valuable natural resources and help to prevent possible negative impacts to the environment and to human health, which could be the results of incorrect waste disposal. For further details ask the municipal authorities or the nearest collecting point. Penalties can be charged for incorrect disposal of such wastes, according to national regulations. If the appliance is to be put out of operation definitely, we recommend cutting off the feeder cable, to disable its use.

VI. TECHNICAL DATA

Voltage (V)	shown on the type label of the appliance
Absorbed power (W)	shown on the type label of the appliance
Weight (kg) approximately	2.6
Protection class of the appliance	II.
Size, (mm):	394 x 200 x 110

Input in off mode is < 0.50 W.

The manufacturer reserves the right to change the technical specifications and accessories for the respective models.

WARNINGS AND SYMBOLS USED ON THE APPLIANCE, PACKAGING OR IN THE INSTRUCTIONS MANUAL:

HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.	
	TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, ARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.
	WARNING
	WARNING: HOT SURFACE
	Foil cutting knife

HU – Fólia hegesztő gép

eta 9762 **ASPIRA PRO**

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Köszönjük, hogy termékünket választotta. A készülék használata előtt nagyon figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót, és lehetőség szerint pénztári bizonylattal, csomagolással és a csomagolás belső részeivel együtt gondosan őrizze meg.

I. BIZTONSÁGI RENDELKEZÉSEK

ÁLTALÁNOS MEGÁLLAPÍTÁSOK:

- Az útmutató utasításait tekintse a készülék tartozékaként és juttassa el azt a készülék bármilyen további felhasználójának.
- Ellenőrizze, hogy a típustáblán levő feszültségérték megegyezik–e az Ön elektromos dugaszolóaljzatában levő feszültséggel. A csatlakozóvezeték villásdugóját csak a szabvány szerint helyesen bekötött és földelt dugaszolóaljzatba szabad becsatlakoztatni!
- Ezt a terméket 8 éves korú és idősebb gyemekek, továbbá csökkent fi zikai és mentális képességű vagy nem elegendő tapasztalattal és ismeretekkel rendelkező személyek is használhatják, amennyiben felügyelet alatt állnak vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozóan megfelelő módon kioktatták őket és megértik az esetleges veszélyhelyzetek értelmezését. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A felhasználó által történő tisztítást és karbantartást gyermekek nem végezhetik, ha nincsenek legalább 8 évesek és csak felügyelet mellett. 8 évnél fi atalabb gyermekek csak a készülék és csatlakozó vezetéke hatósugarán kívül tartózkodhatnak.
- Ne hagyja készüléket felügyelet nélkül és azt a hegesztés teljes ideje alatt ellenőrizze!
- A tartozékok vagy hozáférhető részek kicserélése előtt, beszerelés és szétszerelés előtt, tisztítás vagy karbantartás előtt, a készüléket kapcsolja ki és húzza ki a tápkábel dugójának kihúzásával az aljzatból!
- Mindig válassza le a készüléket az elektromos hálózatról, ha a készülék felügyelet nélkül marad, továbbá annak beszerelése, leszerelése vagy tisztítása előtt.
- Ne kapcsolja be a készüléket, ha annak csatlakozóvezetéke vagy villásdugója sérült, ha nem működik rendesen, ha az leesett és megsérült vagy ha vízbe esett. Ilyen esetekben adja át a készüléket szakszervizi vizsgálatokra, annak biztonsága és helyes működése ellenőrzése céljából.

- A készülék használatakor úgy járjon el, hogy ne történjen sérülés (pl. **égési sebek**).
- A készülék felülete forró. Azok a személyek, amelyek érzéketlenek a hőre, legyenek óvatosak amikor a készüléket használják!
- A készülék felülete forró. Azok a személyek, amelyek érzéketlenek a hőre, legyenek óvatosak amikor a készüléket használják!
- A készülék működése közben kerülje a készülék és az otthoni állatok, virágok, vagy rovarok közötti kontaktust!
- A termék otthoni és hasonló (üzletekben, irodákban és más hasonló munkahelyeken, szállodákban, motelekben és más hasonló helyiségekben, „bed and breakfast“ típusú szállodákban) használatra szánt! Nem kereskedelmi használatra!
- **Az erőátviteli kábel villásdugóját soha ne dugja csatlakozóaljzatba, illetve soha ne húzza onnan ki nedves kézzel, vagy a kábelnél fogva!**
- **A készüléket, a kábelét és a csatlakozót soha ne merítse vízbe (még részlegesen sem). Ügyeljen arra is, hogy ezek ne legyenek leöntve.**
- Kerülje el a hegesztő dróttal való érintkezést, amikor az forró.
- A gyártó nem felel a készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért (pl. **élelmiszer tönkretétele, sérülések, égési sebek, leforrázás, tűz stb.**).
- A készülék biztonságtechnikája és helyes működése céljából csak eredeti és a gyártócég által jóváhagyott tartalékalkatrészeket használjon.
- A készüléket csak arra célra használja, amire szánva van, és ahogy a használati útmutatóban le van írva. A készüléket soha se használja más célra.

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA:

- Hegesztés után hagyja nyitva a fedelet, hogy kihűljön a hegesztési rész!
- Ez az eszköz nem alkalmas a folyamatos működésre! Ne használja a hegesztőt több mint 15 percen keresztül, tartson mindig körülbelül 10 perc szünetet, ami a készülék lehűléséhez szükséges!
- **Ez nem célja a kültéri használatra.**
- **A készüléket nem szabad nedves, vizes helyeken, valamint tűzveszélyes és robbanás veszélyes helyeken** (kémia szerek, üzemanyagok, olajok, gázok, festékek, stb. tárolási helyek) **használni.**
- **Ne hegesszen olyan fóliát, amelyben folyékony állapotú folyadék található!** Ha folyékony élelmiszereket (pl. leveseket) szeretne tárolni, először fagyassza le azokat egy megfelelő edényben, majd kisebb adagokban tegye be a zacskóba és hegessze össze! A zacskókat helyezze be a mélyhűtőbe.
- Ne helyezze a készüléket nem stabil, törékeny és éghető felületekre (pl. **üveg–, papír–, műanyag–, fából készült–lakkozott lapokra és különböző szőtt anyagokra / abroszokra**).
- A készüléket kizárólag az előírt módon, felborulással nem fenyegető helyen, hőforrásoktól (pl. **kályha, tűzhely, főzőlap, forrólevegős sütő, grill**), gyúlékony anyagoktól (pl. **függönyök stb.**) és nedves felületektől (pl. **mosogatótál, mosdótál stb.**) megfelelő távolságban használja.

A CSATLAKOZÓ KÁBEL:

- Ha a készülék csatlakozóvezetéke megsérül, akkor azt a gyártó cég, annak szervíz szakembere vagy hasonló minősítéssel rendelkező más személy cserélje ki, hogy elkerüljük ezzel veszélyes helyzet kialakulását.

- Soha ne helyezze a vezetéket forró felületre, ne hagyja az asztal, vagy a munkalap szélén át lelógni. A csatlakozóvezetékbe történő beakadáskor, vagy a csatlakozó vezeték pl. gyermekek által történő meghúzásakor a készülék felborulhat, vagy leeshet és azt követően komoly sérülés történhet!
- A csatlakozóvezetéket nem szabad éles, vagy forró tárgyakkal, nyílt lánggal megrongálni, nem szabad azt vízbe meríteni sem éles peremeken át hajlítani.

II. A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

A – vákuumfóliázó készülékház

A1 – fedél
A2 – fogantyú + fedélzár vezérlés
A3 – hegesztési rész
A4 – elszívási terület kivehető folyadéktartállyal
A5 – hegesztő tömítés
A6 – az elszívási terület tömítése
A7 – külső elszívó nyílás
A8 – hely a kábel tárolására
A9 – csuklós tartó
A10 – a fólia tároló tér
A11 – fóliavágó kés
A12 – levehető tápkábel

B – vezérlő panel

B1 – automatikus vákuumozás + hegesztés gomb
B2 – hegesztés gomb
B3 – PULSE gomb az ellenőrzött vákuumozáshoz
B4 – külső vákuumozás / pácolás gomb
B5 – az élelmiszer típusának beállító gombja (száraz / nedves / vizes)
B6 – a vákuum intenzitásának beállító gombja (normál / kíméletes)
B7 – a hegesztés típusának beállító gombja (egyszeres / dupla)
B8 – STOP gomb
B9 – LED kijelző
B10 – a választott élelmiszerfajta jelzőfényei
B11 – a választott vákuum intenzitás jelzőfénye
B12 – a kiválasztott hegesztési típus jelzőfényei
B13 – az automatikus vákuumozás és hegesztés üzemmód jelzőfénye

C – fólia, 600 cm hosszú és 30 cm széles

D – tasakok 25 × 35 cm (5 db)

Megvásárolható tartozékok:
Fólia 3 m hosszban és 28 cm szélességben ETA176200010
Zacskók 30 x 40 cm (50 db) ETA176293040
Zacskók 25 x 35 cm (50 db) ETA176292535
Zacskók 20 x 30 cm (50 db) ETA176292030

Szívócső + Redukció a szívócsőhöz ETA076290020, szánt:

– Újrahasználható táska 10x 21x22 cm; 10x 26x28 cm; 5x 26x34 cm (25 db) ETA176290025
– Vákumos doboz (1x 670 ml + 1x 1360 ml) ETA076290030
– Vákumos doboz (1x 1000 ml + 1x 2000 ml) ETA076290040
– Vákumos doboz (1x 1350 ml + 1x 2570 ml) ETA076290050
– Vákumos doboz (2x 670 ml + 2x 1360 ml + 1x 1000 ml + 1x 2000 ml) ETA076290060

Megjegyzés
A fenti dobozok nem használhatók a pácoláshoz.

Szívótömlő – ETA476200210, szánt:

– Vákumozó szekrény (1000 ml-es térfogattal) – ETA476200200
– Vákumozó szekrény (2000 ml-es térfogattal) – ETA476292000

III. KEZELÉSI UTASÍTÁS

Távolítsa el az összes csomagoló anyagot és vegye ki a készüléket! Csatlakoztassa az **A12** tápkábelt a vákuumfóliázóhoz, majd az elektromos hálózathoz. A készülék ezután készenléti módba kapcsol. Körülbelül 10 perc inaktivitás után automatikusan alvó üzemmódba vált (az összes jelzőfény kialszik). A készenléti módba bármely gomb megnyomásával térhet vissza.

A VÁKUUMFÓLIÁZÓ FUNKCIÓI

1) A B8 STOP jelű nyomógomb
Aktivált funkciók megszakítására szolgál.

2) B3 PULSE gomb az ellenőrzött vákuumozáshoz
A gombbal be lehet kapcsolni és a zárt tasak vákuumozási funkcióját működtetni lehet, így szabályozható a vákuum intenzitása. A **B3** gomb elengedése után a **B2** gomb segítségével végezze el a hegesztést.

3) A hegesztési nyomógomb B2
A **B2** gomb megnyomásával elvégezheti a kívánt hegesztést. A hegesztés típusa a **B7** gombbal állítható be. A **B9** kijelző az aktuális funkció hátralévő idejének visszaszámlálását mutatja. A hegesztés során rövid idejű elszívás is történik, amely szorosabb érintkezést biztosít a hegesztőfelületek között.

4) Automatikus vákuumozás + hegesztés gomb B1
A vákuumfóliázó gomb megnyomásával a készülék először kiszívja a levegőt a tasakból, majd automatikusan elvégzi a hegesztést. A **B9** kijelző az aktuális funkció hátralévő idejének visszaszámlálását mutatja. A funkció aktiválása előtt a **B5** gombbal beállíthatja az élelmiszer típusát, a **B6** gombbal a vákuum intenzitását, a **B7** gombbal pedig a hegesztés típusát.

5) Külső porszívózás + pácolás gomb B4 (porszívózás a porszívódobozban)
A gomb két alapvető funkciót támogat:

a) Levegő kiürítése a vákuumdobozból
A **B4** gomb rövid megnyomásával a levegő elszívásra kerül a vákuumtárolóból. A **B9** kijelző az aktuális funkció hátralévő idejének visszaszámlálását mutatja.

b) Pácolás funkció
A **B4** gomb hosszan (kb. 2 másodpercig) történő megnyomásával aktiválja a marinálás funkciót. **A marináláshoz kizárólag az erre a célra kialakított speciális dobozokat kell használni.** A vákuumozás megnyitja az összetevők pórusait, így a pácolási folyamat jelentősen felgyorsul, több óráról kb. 10 percre. A program ciklusokban működik, amelyek során fokozatosan szívja ki és engedi ki a levegőt. A **B9** kijelző a hátralévő ciklusok számát mutatja. A levegő elszívása és a vákuum létrehozása után ez az állapot 60 másodpercig fennmarad. Ezt követően a vákuum megszűnik, majd ismételt elszívás történik.
Ez a program a ciklust 15 alkalommal hajtja végre.

6) Az élelmiszer fajtája szerinti beállító nyomógomb B5

A **B5** gomb megnyomásával a következő lehetőségek között válthat:

" " = Száraz élelmiszerek

" " = Nedves élelmiszerek

" " = Nedves élelmiszerek

7) Vákum intenzitás beállító gomb B6

A **B6** gomb megnyomásával a következő lehetőségek között válthat:

" " = Normál (gyorsabb elszívás a normál vákumozáshoz)

" " = Kíméletes (lassúbb elszívás az omlósabb élelmiszerek vákumozásához)

8) A hegesztési típus beállító gombja B7

A **B7** gomb megnyomásával a következő lehetőségek között válthat:

" " = Egyszeres hegesztés

"" = Dupla hegesztés

HASZNÁLATI ELJÁRÁS – VÁKUUMTASAKOK / FÓLIA

– A 2. ábra szerint nyissa fel az **A1** fedelet.
– Amennyiben a **C** fóliát használja, először tekerje le, majd az **A11** késsel vágja le a szükséges fóliahosszt (2. ábra). Ezután helyezze be a fóliát a vákuumfóliázóba a 3–5. ábrákon bemutatott módon. Zárja le az **A1** fedelet, rögzítse az **A2** fogantyúval, majd a **B2** gomb segítségével végezze el a hegesztést, így létrehozva a tasakot.
– Helyezze a kívánt élelmiszert a tasakba (3. ábra).
– Zárja le az **A1** fedelet, és rögzítse az **A2** fogantyúval.
– A **B5**, **B6** és **B7** gombokkal beállíthatja az élelmiszer típusát, a vákuumozás intenzitását és a hegesztés típusát.
– A **B1** gomb vagy a **B2** és **B3** gombok kombinációjának segítségével végezze el a vákuumozást a következő hegesztéssel együtt (4. ábra). A kijelzőn megjelenik a folyamat végéig hátralévő idő visszaszámlálása. A befejezést a „– –” szimbólumok jelzik.
– Nyissa fel az **A1** fedelet, és vegye ki a vákuumcsomagolt tasakot az élelmiszerrel (5. ábra).

Figyelmeztetés

- A készülék helyes működése csak akkor biztosított, ha a gyárból mellékelt fóliát használja. Ezek a fóliák a kereskedőnél kaphatóak. Ne használjon microtene zsákokat! Sok élelmiszert újra lehet hegeszteni az eredeti csomagolásban (pl. burgonya chips zacskók).
- A vákuum fólia hegesztésre szolgál max. 300 mm fólia szélességig.

HASZNÁLATI ELJÁRÁS – VÁKUUM / MARINÁLÓ DOBOZOK

– Zárja le és rögzítse az **A1** fedelet.
– A 6. ábra szerint csatlakoztassa az elszívócsövet az **A7** külső vákuumcsatlakozóhoz.
– Válassza ki a megfelelő vákuumozó / marináló dobozt, majd a **B4** gomb segítségével aktiválja a megfelelő funkciót.
– A vákuumozás befejezése után először a vákuumozó / marináló dobozról húzza le a csövet, és csak ezután válassza le a vákuumfóliázóról.

Megjegyzés

Ha az ETA dobozokat adapterrel vásárolta (ETA076290020), akkor a használata kissé másképp történik - a vékony csatlakozót magába a készülékbe kell behelyezni, és a meghosszabbított kör alakú részt csak a doboz vagy a kompatibilis táska adott szívó pontjához kell csatlakoztatni - a funkció aktiválásakor a kör alakú rész magától rögzül.

Figyelmeztetés

- **A vákuum / marináló dobozok nem részei a csomagnak, de külön vásárolhatók opcionális tartozékként.**
- A készülék helyes működését csak a gyártó által szállított vákumdobozok biztosítják. Ezeket a vákumdobozokat vásárolja meg kereskedőjétől.
- Az élelmiszerek a vákumdobozból történő kivételekor, először fel kell engedni a vákumot a fedél középső részének megnyomásával.

IV. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A vákuumfóliázót csak kihűlés után tisztítsa! Minden egyes használat után törölje le a külső felületeket puha, nedves ruhával! A készülék belső része tisztításakor törölje ki az összes ételmaradékot és folyadékot papírtörlővel! Alaposan szárítsa ki azt a következő használat előtt. **Ne használjon erős és agresszív tisztítószereket!** Ha a tápkábel beszennyeződik, törölje le nedves ruhával. Normális az, hogy idővel a felület színe megváltozik. Ez a változás nem változtatja meg a felület tulajdonságait, és nem ad okot a készüléket reklamációjára! Tekerje a tápkábelt a készülék alján lévő konzolra. A hegesztőt tárolja gyermekek és magaképtelen személyek elől biztonságos, száraz helyen! Ha a műanyag darabok rátapadnak a hegesztési részre, óvatosan távolítsa el azokat egy ruha darabbal, nehogy megsérüljön a hegesztő drót. Ha nem tudja eltávolítani a darabokat, zárja le a fedelet és nyomja meg **B2** gombot a hegesztéshez. Ez bemelegíti a készüléket és a hegesztési részen minden műanyag darab puhává válik és jobban lehet eltávolítani a szennyeződéseket.

ZACSKÓK

Ismételt használat előtt javasoljuk, hogy a zacskókat mossa ki enyhén mosogatószeres meleg vízben, majd öblítse ki tiszta vízzel! Helyezze a zacskót úgy, hogy a víz ki tudjon folyni! Használat előtt szárítsa ki a zacskót alaposan!

Azoknak az alkatrészeknek a cseréjét, amelyeknél a készülék elektromos részeibe történő beavatkozás szükséges, csak szakszerviz végezheti! wwA garanciával és a termékjavítással kapcsolatos információkat a www.eta.cz/servis-eu weboldalon találja.

V. ÖKOLÓGIA

Amennyiben annak méretei megengedik, minden darabon feltüntetésre kerülnek nyomtatásban a csomagoláshoz, alkatrészekhez és tartozékokhoz felhasznált anyagok, valamint az újrahasznosításukra vonatkozó információk. A feltüntetett szimbólumok a terméken vagy a kísérő dokumentáción azt jelentik, hogy a használt elektromos vagy elektronikus termékek nem semmisíthetők meg a háztartási hulladékkal együtt.

A termék helyes megsemmisítése érdekében a használni már nem kívánt készüléket adja le az arra kijelölt gyűjtőtelepen, ahol bevételük térítésmentes. A termék előírásszerű megsemmisítésével segíti megőrizni az értékes természeti forrásokat, valamint segít kiküszöbölni a hulladékok helytelen megsemmisítéséből esetlegesen eredő negatív környezeti és egészségügyi hatásokat. További részletes információkat a helyi önkormányzati hivatalban, vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő telepen kérhet. A hulladékot helytelenül megsemmisítő felhasználóra a nemzeti jogszabályozással összhangban büntetés róható ki. Ha a készüléket végérvényesen ki akarja vonni a használatból, vágja el az erőátviteli kábelt, amivel végleg használhatatlanná teszi.

VI. MŰSZAKI ADATOK

Feszültség (V)	a készülék típusának címkéjén látható
Teljesítményfelvétel (W)	a készülék típusának címkéjén látható
Súly (kg) kb.	2,6
A készülék érintésvédelmi osztálya	II.
Termék méretei (mm):	394 x 200 x 110

Teljesítményfelvétel kikapcsolt állapotban < 0,50 W.

A technikai specifikációk és modell szerinti esetleges tartozékok változtatásának jogát a gyártó fenntartja! Illusztratív képek.

A KÉSZÜLÉKEN, ANNAK CSOMAGOLÁSÁN VAGY ÚTMUTATÓJÁBAN TALÁLHATÓ FIGYELMEZTETÉSEK ÉS SZIMBÓLUMOK:

HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS. Kizárólag háztartási használatra alkalmas. Ne merítse vízbe vagy más folyadékba.	
 	TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, ARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. Fulladásveszély. Tartsa a PE zacskót gyermekektől elzárt helyen. A zacskó nem játékszer. Ne használja ezt a zacskót bölcsőkben, kiságyakban, babakocsikban, vagy gyerek járókákban.
	FIGYELMEZTETÉST
	FIGYELMEZTETÉS: FORRÓ FELÜLET
	Fóliavágó kés

PL – Zgrzewarka do folii

eta 9762 **ASPIRA PRO**

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Szanowni Państwo, dziękujemy za zakup naszego produktu. Przed rozpoczęciem użytkowania, należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje i zachować je na przyszłość. Dotyczy to także dowodu zakupu oraz – jeśli to możliwe – wszystkich części oryginalnego opakowania.

I. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

POSTANOWIENIA OGÓLNE:

- Wskazówki zawarte w instrukcji obsługi należy przekazać innemu użytkownikowi urządzenia.
- Sprawdź, czy dane dotyczące napięcia podane na tabliczce odpowiadają napięciu w sieci elektrycznej. Wtyczkę przewodu zasilania należy podłączyć do prawidłowo uziemionego gniazdka!
- Z urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia, oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat bezpiecznego korzystania z tego urządzenia oraz zagrożeń wiążących się z jego używaniem. Bawienie się urządzeniem jest zabronione dzieciom. Czyszczenie i konserwacja bez nadzoru dorosłych jest dzieciom zabroniona. Dzieci do lat 8 muszą trzymać się z dala od urządzenia i jego przewodu.
- W czasie trwania procesu zgrzewania nie zostawiać urządzenia bez nadzoru.
- Przed wymianą wyposażenia lub dostępnych części, przed montażem i demontażem, przed cszyczeniem lub konserwacją należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od sieci elektrycznej poprzez wyciągnięcie wtyczki przewodu zasilającego z gniazdka elektrycznego!
- Zawsze należy odłączyć urządzenie od zasilania, jeśli jest pozostawione bez opieki, przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.
- Nigdy nie należy używać urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub wtyczką, jeśli nie działa prawidłowo, upadło na ziemię i zostało uszkodzone lub jeżeli spadło do wody. W takich przypadkach należy zanieść urządzenie do serwisu celem sprawdzenia jego bezpieczeństwa i prawidłowego działania.
- Podczas obsługi tego urządzenia należy postępować tak, aby uniknąć uszkodzeń (np. **oparzenia**).

- Powierzchnia urządzenia jest gorąca. Osoby mało wrażliwe na ciepło powinny być podczas używania urządzenia wyjątkowo ostrożne.
- Powierzchnia urządzenia jest gorąca. Osoby mało wrażliwe na ciepło powinny być podczas używania urządzenia wyjątkowo ostrożne.
- Podczas pracy urządzenia należy zapobiegać, aby zwierzęta i owady nie miały dostępu do urządzenia.
- Produkt przeznaczony jest do stosowania w gospodarstwach domowych i podobnych miejscach (sklepy, biura i podobne miejsca pracy, hotele, motele i inne środowiska mieszkalne, w firmach świadczących usługi noclegowe ze śniadaniem)! Nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego!
- **Wtyczki nie wkładaj do gniazdka i nie wyjmuj z gniazdka mokrymi rękoma i nie ciągnij za kabel!**
- **Urządzenia, przewodu ani wtyczki nigdy nie zanurzaj w wodzie (nawet częściowo). Należy również unikać ich zalania.**
- Należy unikać kontaktu z drutem zgrzewającym, gdy jest gorący.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane przez niewłaściwe traktowanie urządzenia (np. **pogorszenie jakości żywności, poranienia, oparzenia, pożar itp.**) i nie ponosi odpowiedzialności za urządzenia w przypadku nieprzestrzegania wyżej opisanych zasad bezpieczeństwa.
- W celu zapewnienia bezpieczeństwa i prawidłowego funkcjonowania urządzenia, należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów zatwierdzonych przez producenta.
- Nigdy nie używaj urządzenia do innych celów niż te, do których jest przeznaczony oraz w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Nigdy nie używaj urządzenia do żadnych innych celów.

UŻYWANIE URZĄDZENIA:

- Po zakończeniu procesu odsysania powietrza należy pozostawić otwartą pokrywę urządzenia, by pozwolić mu ostygnąć.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do stałej pracy. Nie korzystać ze zgrzewarki dłużej niż 15 minut jednorazowo. Po upływie tego czasu należy wyłączyć i zostawić ją na ok. 10 minut żeby ostygła.
- **Nie jest przeznaczony na zewnątrz pomieszczeń.**
- **Urządzenie nie może być używane w środowisku wilgotnym lub mokrym, w środowisku z niebezpieczeństwem pożaru lub wybuchu** (miejsca, gdzie są przechowywane chemikalia, paliwa, oleje, gazy, farby i inne substancje łatwopalne lub lotne).
- Nigdy nie zanurzać produkt w wodzie ani nie myć jej pod bieżącą wodą.
- **Do folii nie zgrzewać substancji w stanie ciekłym.** Aby przechowywać ciekłe produkty spożywcze (np. zupy), najpierw potrzeba je zamrozić w odpowiednim pojemniku, następnie rozdzielić, umieścić w plastikowym worku i zgrzać / pakować próżniowo. Poszczególne woreczki włożyć do zamrażarki.
- Urządzenie używaj tylko w pozycji roboczej i na miejscach, gdzie nie grozi jego przewrócenie i w dostatecznej odległości od źródeł ciepła (np. **piece, kuchenki, ogrzewacze, piekarniki na gorące powietrze, grill**), przedmiotów łatwopalnych (np. **firanki, zasłony itd.**) i powierzchni wilgotnych (np. **zlewy, umywalki itd.**).
- **Urządzenia nie należy umieszczać na niestabilnym, łatwopalnym miejscu (np. szkło, papier, plastik, drewno, lakierowane płyty i różne tkaniny/obrusy).**

PRZEWÓD ZASILAJĄCY:

- Jeżeli kabel zasilający urządzenia jest uszkodzony, musi być wymieniony przez producenta, przez technika serwisowego lub osobę kwalifikowaną, aby nie dopuścić tak do powstania niebezpiecznej sytuacji.
- Nigdy nie należy kłaść kabla zasilającego na gorących powierzchniach lub zostawiać zwisającego ze stołu lub blatu. Ciągnięcie za przewód np. przez małe dzieci może doprowadzić do przewrócenia lub spadnięcia urządzenia, a w następstwie do poważnego urazu!
- Dopilnuj, aby kabel zasilający nie został uszkodzony przez ostre lub gorące przedmioty i ogień. Nie powinien być zanurzany w wodzie lub załamywać się na ostrych krawędziach.

II. OPIS URZĄDZENIA

A – korpus pakowarki próżniowej
- A1 – pokrywa
- A2 – uchwyt + kontrola blokady pokrywy
- A3 – część zgrzewająca
- A4 – obszar zasysania z wyjmowanym pojemnikiem na płyn
- A5 – uszczelnić
- A6 – uszczelka obszaru zasysania
- A7 – zewnętrzny otwór ssący
- A8 – miejsce do ułożenia kabla
- A9 – uchwyt składany
- A10 – przestrzeń do przechowywania folii
- A11 – nóż do cięcia folii
- A12 – odłączany przewód zasilający

B – panel sterowania
- B1 – przycisk automatycznego próżniowania + zgrzewanie
- B2 – przycisk zgrzewania
- B3 – przycisk PULSE do kontrolowanego próżniowania
- B4 – przycisk zewnętrznego próżniowania / marynowania
- B5 – przycisk wyboru rodzaju żywności (suche / wilgotne / mokre)
- B6 – przycisk ustawiania intensywności próżniowania (normalna / delikatna)
- B7 – przycisk ustawiania typu zgrzewu (pojedynczy / podwójny)
- B8 – przycisk STOP
- B9 – Wyświetlacz LED
- B10 – kontrolki świetlne wybranego rodzaju żywności
- B11 – kontrolki świetlne wybranej intensywności pakowania próżniowego
- B12 – kontrolki świetlne wybranego typu zgrzewu
- B13 – kontrolka świetlna trybu automatycznego próżniowania i zgrzewania

C – folia o długości 600 cm i szerokości 30 cm

D – woreczki 25 × 35 cm (5 szt.)

Dostępne akcesoria:
Folia o długości 3 m i szerokości 28 cm ETA176200010
Worki 30 x 40 cm (50 szt.) ETA176293040
Worki 25 x 35 cm (50 szt.) ETA176292535
Worki 20 x 30 cm (50 szt.) ETA176292030

Wężyk do odsysania + Redukcja do wężyka ETA076290020, przeznaczony:
- Worek wielokrotnego użytku 10x 21x22 cm; 10x 26x28 cm; 5x 26x34 cm (25 szt.) ETA176290025
- Pojemnik próżniowy (1x 670 ml + 1x 1360 ml) ETA076290030
- Pojemnik próżniowy (1x 1000 ml + 1x 2000 ml) ETA076290040

– Pojemnik próżniowy (1x 1350 ml + 1x 2570 ml) ETA076290050
– Pojemnik próżniowy (2x 670 ml + 2x 1360 ml + 1x 1000 ml + 1x 2000 ml) ETA076290060

Uwaga
Powyższe pudełka nie mogą być używane do funkcji marynowania.

Wąż ssący – ETA476200210, przeznaczony:
– Pojemnik próżniowy (pojemność 1000 ml) – ETA476200200
– Pojemnik próżniowy (pojemność 2000 ml) – ETA476292000

III. ZALECENIA DOTYCZĄCE OBSŁUGI

Usunąć wszystkie elementy opakowania i wyjąć urządzenie. Podłącz przewód zasilający **A12** do pakowarki próżniowej, a następnie do sieci elektrycznej. Urządzenie przełączy się w tryb czuwania. Po około 10 minutach bezczynności automatycznie przejdzie w tryb uśpienia (wszystkie kontrolki świetlne zgasną). Aby wrócić do trybu czuwania, naciśnij dowolny przycisk.

FUNKCJE PAKOWARKI PRÓŻNIOWEJ

1) Przycisk STOP B8
Służy do przerwania aktywowanej funkcji.

2) B3 Przycisk PULSE do kontrolowanego próżniowania
Przyciskiem można włączyć i utrzymywać włączoną funkcję próżniowania, dzięki czemu można kontrolować intensywność próżniowania. Po zwolnieniu przycisku **B3** wykonaj zgrzew za pomocą przycisku **B2**.

3) Przycisk zgrzewania B2
Naciśnięcie przycisku **B2** powoduje wykonanie wymaganego zgrzewu. Typ zgrzewu można ustawić za pomocą przycisku **B7**. Wyświetlacz **B9** pokazuje odliczanie czasu trwania aktualnej funkcji. W trakcie zgrzewania następuje również krótkie zasysanie, co zapewnia lepszy kontakt powierzchni zgrzewających.

4) Przycisk automatycznego próżniowania + zgrzewania B1
Naciśnięcie przycisku pakowarki próżniowej powoduje najpierw odessanie powietrza z woreczka, a następnie automatyczne wykonanie zgrzewu. Wyświetlacz **B9** pokazuje odliczanie czasu trwania aktualnej funkcji. Przed aktywacją tej funkcji można ustawić rodzaj żywności przyciskiem **B5**, intensywność próżniowania przyciskiem **B6** oraz typ zgrzewu przyciskiem **B7**.

5) Odkurzanie zewnętrzne + przycisk marynowania B4 (odkurzanie w skrzynce próżniowej)
Przycisk obsługuje dwie podstawowe funkcje:

a) Odsysanie powietrza z pojemnika próżniowego
Krótkie naciśnięcie przycisku **B4** powoduje odessanie powietrza z pojemnika próżniowego. Wyświetlacz **B9** pokazuje odliczanie czasu trwania aktualnej funkcji.

b) Funkcja marynowania

Długie naciśnięcie przycisku **B4** (ok. 2 sekundy) aktywuje funkcję marynowania. **Do funkcji marynowania należy używać specjalnych pojemników przeznaczonych do tego celu.** Odkurzanie otwiera pory składników, dzięki czemu znacznie przyspiesza proces marynowania z kilku godzin do ok. 10 minut. Program pracuje w cyklach, w których stopniowo wyciąga i wypuszcza powietrze. Wyświetlacz **B9** pokazuje liczbę pozostałych cykli. Po odessaniu powietrza i wytworzeniu podciśnienia stan ten jest utrzymywany przez 60 sekund. Następnie podciśnienie zostaje zwolnione i następuje ponowne odessanie powietrza. Program ten powtarza ten cykl 15 razy.

6) Przycisk ustawienia rodzaju żywności B5

Naciśnięciem przycisku **B5** możesz przełączać się między następującymi opcjami:
"" = Sucha żywność
"" = Wilgotna żywność
"" = Mokre produkty spożywcze

7) Przycisk ustawienia intensywności pakowania próżniowego B6

Naciśnięciem przycisku **B6** możesz przełączać się między następującymi opcjami:
"" = Normalne (szybsze zasysanie w przypadku normalnego pakowania próżniowego)
"" = Delikatne (wolniejsze zasysanie w przypadku pakowania próżniowego delikatnej żywności)

8) Przycisk ustawiania typu zgrzewu B7

Naciśnięciem przycisku **B7** możesz przełączać się między następującymi opcjami:
"" = Pojedynczy zgrzew
"2x" = Podwójny zgrzew

PROCEDURA UŻYTKOWANIA – WORECZKI PRÓŻNIOWE / FOLIA

– Zgodnie z rys. 2 otwórz pokrywę **A1**.
– Jeśli używasz folii **C**, najpierw ją rozwiń i przytnij na wymaganą długość za pomocą noża **A11** (rys. 2). Następnie umieść folię w pakowarce próżniowej w sposób pokazany na rys. 3–5. Zamknij pokrywę **A1**, zablokuj ją uchwytem **A2** i za pomocą przycisku **B2** wykonaj zgrzew, tworząc woreczek.
– Umieść wybrane produkty spożywcze w woreczku (rys. 3).
– Zamknij pokrywę **A1** i zablokuj ją uchwytem **A2**.
– Za pomocą przycisków **B5**, **B6** i **B7** możesz ustawić rodzaj żywności, intensywność próżniowania oraz typ zgrzewu.
– Za pomocą przycisku **B1** lub kombinacji przycisków **B2** i **B3** wykonaj proces próżniowania wraz z następnym zgrzewaniem (rys. 4). Na wyświetlaczu pojawi się odliczanie czasu do zakończenia procesu. Zakończenie sygnalizowane jest symbolami „– –”.
– Otwórz pokrywę **A1** i wyjmij zapakowany próżniowo woreczek z żywnością (rys. 5).

Uwaga

- Producent zapewnia prawidłowe działanie urządzenia wyłącznie przy użyciu folii dostarczonych przez siebie. Folie należy zamówić u lokalnego dystrybutora. Nie używać zwykłych woreczków plastikowych. Możesz ponownie spawać wiele żywności w oryginalnym opakowaniu (np. worki z frytkami).
- Urządzenie do pakowania próżniowego służy do zgrzewania folii do szerokości max. 300 mm.

PROCEDURA UŻYTKOWANIA – POJEMNIKI PRÓŻNIOWE / DO MARYNOWANIA

– Zamknij i zablokuj pokrywę **A1**.
– Zgodnie z rys. 6 podłącz wężyk ssący do gniazda zewnętrznego odsysania **A7**.
– Wybierz odpowiedni pojemnik próżniowy / do marynowania i za pomocą przycisku **B4** aktywuj odpowiednią funkcję.
– Po zakończeniu próżniowania najpierw odłącz wężyk od pojemnika próżniowego / do marynowania,a dopiero potem od pakowarki próżniowej.

Uwaga

Jeśli zakupiliście pudełka ETA z adapterem (ETA076290020), jego użycie jest nieco inne - wkładacie cienki łącznik do samego urządzenia i po prostu przyczepiacie przedłużoną okrągłą część do danego punktu ssania pudełka lub kompatybilnej torby - kiedy funkcja jest aktywna, okrągła część sama się przyczepi.

Ostrzeżenie

- **Pojemniki próżniowe / do marynowania nie są częścią zestawu, ale można je dokupić jako opcjonalne akcesoria.**
- Prawidłowe działanie urządzenia zagwarantowane jest tylko przy użyciu pojemników próżniowych dostarczonych przez producenta. O te pojemniki próżniowe zapytaj sprzedawcę.
- Podczas wyjmowania żywności z pojemnika próżniowego najpierw trzeba zwolnić podciśnienie, naciskając środkową część pokrywy.

IV. KONSERWACJA URZĄDZENIA

Pakowarkę próżniową czyść dopiero po jej ostygnięciu! Po każdym użyciu należy przetrzeć zewnętrzne części urządzenia wilgotną ściereczką. Aby oczyścić wnętrze urządzenie należy wytrzeć ręcznikiem papierowym wszystkie pozostałości jedzenia i płynów. Przed kolejnym użyciem należy całkowicie wysuszyć urządzenie. **Nie używać ścierających i agresywnych środków czyszczących!** Jeśli przewód zasilający jest zabrudzony, wyczyścić go wilgotną ściereczką. Z czasem może zmienić się kolor powierzchni urządzenia – to normalne zjawisko. Zmiana taka nie powoduje różnicy we właściwościach i działaniu urządzenia i nie stanowi podstawy do reklamacji. Jeśli do paska grzewczego przywarły kawałeczki folii należy delikatnie je usunąć, tak by uniknąć uszkodzenia paska. W czynności tej może pomóc wykonanie procedury zgrzewania, bez wkładania woreczka. Pasek rozgrzeje się a przylegające do niego kawałki folii zmiękną i dadzą się łatwiej usunąć.

WORKI

Przed ponownym użyciem worków zaleca się je dokładnie umyć w ciepłej wodzie z niewielką ilością detergentu do mycia naczyń, a następnie spłukać czystą wodą. Umieścić worek w taki sposób, aby woda mogła wypływać z wnętrza worka. Przed użyciem dokładnie osuszyć.

Wymiana elementów, które wymagają ingerencji do części elektrycznej urządzenia może wykonać wyłącznie specjalistyczny serwis! Nie przestrzeganie wskazówek producenta powoduje utratę prawa do napraw!
Informacje dotyczące reklamacji i napraw produktów można znaleźć na stronie www.eta.cz/servis-eu.

V. EKOLOGIA

Jeżeli tylko pozwoliły na to rozmiary, na wszystkich elementach wydrukowano znaki materiałów zastosowanych do produkcji opakowań, komponentów i wyposażenia, jak również ich przetwórstwa wtórnego. Symbole umieszczone na produktach lub w załączonej dokumentacji oznaczają, że zastosowanych elementów elektrycznych lub elektronicznych nie można poddawać utylizacji wraz z odpadem komunalnym. Produkt należy przynieść do specjalnych punktów zbiorczych, w których będą przyjęte bez opłaty. Dzięki poprawnej utylizacji pomogą Państwo zachować cenne źródła i pomogą w profilaktyce ewentualnych negatywnych wpływów na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie, na co mogłaby mieć negatywne wpływy niepoprawna utylizacja odpadu. W celu uzyskania następnych szczegółowych informacji dotyczących utylizacji należy zwrócić się do najbliższego urzędu lub punktu zbiorczego (zobacz www.elektroeko.pl). Niewłaściwy sposób utylizacji urządzenia może podlegać karze – zgodnie z przepisami krajowymi i międzynarodowymi. W celu całkowitego wycofania urządzenia z użytkowania zaleca się odłączyć przewód zasilania od sieci elektrycznej, przez ucięcie przewodu. Dzięki czemu użytkowanie urządzenia nie będzie następnie możliwe.

VI. DANE TECHNICZNE

Napięcie (V) / Pobór mocy (W)	podano na tabliczce znamionowej urządzenia
Waga ok. (kg)	2,6
Klasa izolacyjna	II.
Wymiary produktu (mm)	394 x 200 x 110

Pobór mocy gdy sprzęt jest wyłączony wynosi < 0,50 W.

Zmiana specyfikacji technicznych i akcesoriów w zależności od modelu produktu jest zastrzeżona przez producenta.

OSTRZEŻENIA I SYMBOLE UŻYTE NA URZĄDZENIACH, OPAKOWANIACH LUB W INSTRUKCJI:

HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.
Tylko do zastosowania w gospodarstwie domowym. Nie zanurzać do wody lub innych cieczy.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, ARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

	Niebezpieczeństwo uduszenia. Tego worka nie należy używać w kołyskach, łóżeczkach, wózkach lub kojcach dziecięcych. Torebkę z PE położyć w miejscu będącym poza zasięgiem dzieci. Torebka nie służy do zabawy!
	OSTRZEŻENIE
	OSTRZEŻENIA: GORĄCE POWIERZCHNIA
	Nóż do cięcia folii

DE – Vakuumgerät

eta 9762 **ASPIRA PRO**

BEDIENUNGSANLEITUNG

Sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen für den Kauf unseres Produkts. Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Geräts sehr aufmerksam die Bedienungsanleitung und bewahren Sie diese Anleitung gemeinsam mit dem Kassenbeleg und nach Möglichkeit auch mit der Verpackung und dem Verpackungsmaterial gut auf.

I. SICHERHEITSHINWEISE

ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN:

- Betrachten Sie die Bedienungsanleitung als Bestandteil des Gerätes und geben Sie diese an jeden Benutzer des Gerätes weiter.
- Kontrollieren Sie, ob die Angabe auf dem Typenschild der Spannung in Ihrer Steckdose entspricht.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab dem Alter von 8 Jahren und von Menschen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit Mangel an Erfahrung und Wissen bedient werden, sofern sie während der Gerätebenutzung beaufsichtigt werden oder unterwiesen wurden, wie das Gerät in einer sicheren Weise zu nutzen ist und wenn sie die möglichen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung des Gerätes darf nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden. Kinder unter 8 Jahren müssen von dem Gerät und seiner Anschlussleitung ferngehalten werden.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt und überprüfen Sie es während des Vakuumierprozesses!
- Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung oder Wartung, vor dem Austausch von Zubehör und zugänglichen Teilen oder nach Abschluss der Arbeiten aus und trennen Sie es vom Stromnetz, indem Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen!
- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt ist, muss sie durch den Hersteller, von dessen Servicewerkstatt oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist, wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert, heruntergefallen und beschädigt wurde oder ins Wasser gefallen ist. In solchen Fällen bringen Sie das Gerät in einen autorisierten Kundendienst, um seine Sicherheit und ordnungsgemäße Funktion überprüfen zu lassen.

- Bei der Handhabung mit dem Gerät gehen Sie so vor, dass es nicht zu einer Verletzung kommt (z. B. Verbrennungen).
- Das Gerät hat heiße Oberflächen. Personen, die hitzeempfindlich sind, müssen beim Gebrauch des Geräts vorsichtig sein.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit Haustieren, Pflanzen und Insekten, wenn das Gerät in Betrieb ist.
- Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke bestimmt (in Geschäften, Büros und ähnlichen Arbeitsplätzen, Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen, in Einrichtungen, die Bed & Breakfast anbieten) und ist nicht für den kommerziellen Gebrauch bestimmt!
- Stecken Sie den Stecker der Anschlussleitung nicht mit nassen Händen in die elektrische Steckdose und ziehen Sie ihn nicht an der Anschlussleitung aus der Steckdose!
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät.
- Tauchen Sie das Gerät, das Kabel oder den Stecker niemals in Wasser (auch nicht teilweise). Vermeiden Sie generell, dass die genannten Teile mit Wasser in Berührung kommen.
- Kontakt mit dem Schweißdraht vermeiden, wenn dieser heiß ist.
- Es ist nicht zulässig, die Oberfläche des Geräts in irgendeiner Weise zu verändern (z. B. mit selbstklebenden Tapeten, Folien usw.)!
- **ACHTUNG**: Bei unsachgemäßem Gebrauch des Vakuumgerätes besteht Verletzungsgefahr.
- Der Hersteller haftet nicht für durch eine falsche Nutzung verursachte Schäden (z.B. Verderben von Lebensmitteln, Verletzungen, Verbrennungen, Feuer usw.).
- Verwenden Sie zur Gewährleistung der Sicherheit und des ordnungsgemäßen Funktionierens des Geräts nur vom Hersteller zugelassene Originalersatzteile und -zubehörteile.
- Benutzen Sie das Gerät für keinen anderen Zweck als in dieser Bedienungsanleitung beschrieben wurde. Verwenden Sie das Gerät niemals für andere Zwecke.

VERWENDUNG DES GERÄTS:

- Lassen Sie nach dem Vakuumieren die Abdeckung des Geräts offen, um das Schweißteil abzukühlen.
- Das Gerät ist nicht für den Dauerbetrieb vorgesehen. Verwenden Sie das Gerät nicht länger als 15 Minuten ununterbrochen und machen Sie dann etwa 10 Minuten Pause – diese ist notwendig, um das Gerät abzukühlen. Beachten Sie gleichzeitig eine Pause von 30 Sekunden zwischen den einzelnen Schweißnähten.
- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch im Außenbereich bestimmt!
- Das Gerät darf nicht in feuchten oder nassen Umgebungen und in Umgebungen mit Brand- oder Explosionsgefahr verwendet werden (Bereiche, in denen Chemikalien, Kraftstoffe, Öle, Gase, Farben und andere brennbare oder flüchtige Substanzen gelagert werden).
- Keine Flüssigkeiten in die Folie einschweißen. Zur Aufbewahrung flüssiger Nahrungsmittel (z.B. Suppen) diese zuerst in einem passenden Gefäß einfrosten, dann Portionsweise, in den Beutel geben und anschließend verschweißen. Legen Sie die einzelnen Beutel in den Gefrierschrank.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf instabile, spröde und brennbare Oberflächen (z. B. Glas, Papierplastik, holzlackierte Bretter und verschiedene Stoffe / Tischdecken).
- Benutzen Sie das Folienschweiß- und Vakuumgerät nur an Stellen, wo kein Umkippen droht und in ausreichender Entfernung von brennbaren Gegenständen (z.B. Gardinen, Vorhängen, Holz usw.) sowie von Wärmequellen (z.B. Öfen, Elektro-/Gasherde) und feuchten Oberflächen (z.B. Spülbecken, Waschbecken).

ANSCHLUSSKABEL:

- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt ist, muss die Zuleitung durch den Hersteller, seinen Servicetechniker oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, damit so dem Entstehen einer gefährlichen Situation vorgebeugt wird.
- Die Anschlussleitung des Gerätes darf nicht durch scharfe oder heiße Gegenstände oder durch offenes Feuer beschädigt sein. Sie darf nicht in Wasser getaucht und auch nicht über scharfe Kanten gebogen werden!
- Verhindern Sie, dass die Anschlussleitung lose über eine Kante der Arbeitsfläche hängt, wo es Kinder erreichen könnten.
- Falls es erforderlich ist, eine Verlängerungsleitung zu verwenden, muss diese unbeschädigt sein und den geltenden Normen entsprechen.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Stromversorgung des Geräts.

II. BESCHREIBUNG DES GERÄTS

A – Gehäuse des Vakuumiergeräts

A1 – Deckel
A2 – Griff + Deckelverriegelung
A3 – Schweißbereich
A4 – Absaugbereich mit herausnehmbarem Flüssigkeitsbehälter
A5 – Schweißbereich
A6 – Dichtung des Absaugbereichs
A7 – Öffnung des externen Absaugens
A8 – Kabelraum
A9 – Klapphalter
A10 – Raum zur Aufbewahrung der Folien
A11 – Messer zum Schneiden
A12 – abnehmbares Netzkabel

B – Bedienfeld

B1 – Taste automatische Abschaltung + Schweißen
B2 – Taste Schweißen
B3 – Taste PULSE zum kontrollierten Vakuumieren
B4 – Taste externes Vakuumieren / Marinieren
B5 – Taste zur Einstellung der Lebensmittelart (trocken / feucht / nass)
B6 – Taste zur Einstellung der Vakuumierintensität (normal / schonend)
B7 – Taste zur Einstellung der Schweißnahtart (einfach / doppelt)
B8 – Taste STOPP
B9 – LED-Anzeige
B10 – Kontrollleuchten der eingestellten Lebensmittelsorten
B11 – Kontrollleuchten der eingestellten Vakuumintensität
B12 – Kontrollleuchten des gewählten Schweißnahttyps
B13 – Kontrollleuchte des automatischen Vakuumier- und Schweißmodus

C – Folie mit einer Länge von 600 cm und einer Breite von 30 cm

D – Beutel 25 × 35 cm (5 Stück)

EXTRA Zubehör:

Folie - Länge 3 m und Breite 28 cm ETA176200010
Beutel 30 x 40 cm (50 Stk.) ETA176293040
Beutel 25 x 35 cm (50 Stk.) ETA176292535
Beutel 20 x 30 cm (50 Stk.) ETA176292030

Saugschlauch + Schlauchadapter ETA076290020, bestimmt für:

– Wiederverwendbare Beutel 10x 21x22 cm; 10x 26x28 cm; 5x 26x34 cm (25 Stck.) ETA176290025
– Vakuumbox (1x 670 ml + 1x 1360 ml) ETA076290030
– Vakuumbox (1x 1000 ml + 1x 2000 ml) ETA076290040
– Vakuumbox (1x 1350 ml + 1x 2570 ml) ETA076290050
– Vakuumbox (2x 670 ml + 2x 1360 ml + 1x 1000 ml + 1x 2000 ml) ETA076290060

Hinweis
Die oben genannten Boxen können nicht für die Marinierungsfunktion verwendet werden.

Absaugschlauch – ETA476200210, bestimmt für:

– Vakuumbox (Volumen 1 l) – ETA476200200
– Vakuumbox (Volumen 2 l) – ETA476292000

III. VORBEREITUNG UND GEBRAUCH

Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und entnehmen Sie das Gerät mit dem Zubehör. Schließen Sie das Netzkabel **A12** an das Vakuumiergerät und anschließend an das Stromnetz an. Das Vakuumiergerät schaltet sich danach in den Standby-Modus. Nach etwa 10 Minuten Inaktivität wechselt es automatisch in den Ruhemodus (alle Kontrollleuchten erlöschen). Durch Drücken einer beliebigen Taste kehren Sie wieder in den Standby-Modus zurück.

FUNKTIONEN DES VAKUUMIERGERÄTS

1) STOP (Taste B8)
Dient zur Verbrechung der aktivierten Funktion.

2) Taste PULSE zum kontrollierten Vakuumieren B3
Verwenden Sie die Taste, um die Vakuumfunktion des versiegelten Beutels einzuschalten und aufrechtzuerhalten, damit Sie die Vakuumintensität steuern können. Nach dem Loslassen der Taste **B3** führen Sie die Schweißnaht mit der Taste **B2** aus.

3) Schweißen (Taste B2)
Durch Drücken der Taste **B2** führen Sie die gewünschte Schweißnaht aus. Der Schweißnahttyp kann mit der Taste **B7** eingestellt werden. Das Display **B9** zeigt den Countdown der laufenden Funktion an. Während des Schweißvorgangs kommt es zudem zu einem kurzen Absaugen, wodurch ein engerer Kontakt der Schweißflächen erreicht wird.

4) Taste automatische Abschaltung + Schweißen B1
Durch Drücken der Taste „Vakuumiergerät“ wird zunächst die Luft aus dem Beutel abgesaugt und anschließend automatisch eine Schweißnaht ausgeführt. Das Display **B9** zeigt den Countdown der laufenden Funktion an. Vor der Aktivierung dieser Funktion können Sie mit der Taste **B5** die Lebensmittelart, mit der Taste **B6** die Vakuumierintensität und mit der Taste **B7** den Schweißnahttyp einstellen.

5) Externes Vakuumieren + Marinier-Taste B4 (Vakuumieren in der Vakuumbox)
Die Taste unterstützt zwei grundlegende Funktionen:

a) Absaugen der Luft aus der Vakuumbox

Durch kurzes Drücken der Taste **B4** wird die Luft aus dem Vakuumbehälter abgesaugt. Das Display **B9** zeigt den Countdown der laufenden Funktion an.

b) Marinierfunktion

Durch langes Drücken der Taste **B4** (ca. 2 Sekunden) aktivieren Sie die Marinierfunktion. **Für die Marinierfunktion müssen spezielle, dafür vorgesehene Behälter verwendet werden.** Durch das Vakuumieren werden die Poren der Zutaten geöffnet, was den Marinierungsprozess von wenigen Stunden auf etwa 10 Minuten deutlich beschleunigt. Das Programm arbeitet in Zyklen, in denen es nach und nach Luft absaugt und entlüftet. Display **B9** zeigt die Anzahl der verbleibenden Zyklen an. Nach dem Absaugen der Luft und dem Erzeugen des Unterdrucks wird dieser Zustand für 60 Sekunden aufrechterhalten. Anschließend wird der Unterdruck aufgehoben und erneut Luft abgesaugt. Dieses Programm wiederholt diesen Zyklus 15-mal.

6) Einstellung der Lebensmittelsorten (Taste B5)

Durch Drücken der Taste **B5** können Sie zwischen den folgenden Optionen wechseln:
"" = trockene Lebensmittel
"" = feuchte Lebensmittel
"" = Nasse Lebensmittel

7) Einstellung der Intensität (Taste B6)

Durch Drücken der Taste **B6** können Sie zwischen den folgenden Optionen wechseln:
"" = Normal (schnelleres Absaugen für normales Vakuumieren)
"" = Schonend (langsameres Saugen zum Vakuumieren zerbrechlicherer Lebensmittel)

8) Taste zur Einstellung des Schweißnahttyps B7

Durch Drücken der Taste **B7** können Sie zwischen den folgenden Optionen wechseln:
"" = einfache Schweißnaht
"2x" = doppelte Schweißnaht

BEDIENUNGSANLEITUNG – VAKUUMBEUTEL / FOLIE

– Klappen Sie gemäß Abb. 2 den Deckel **A1** auf.
– Wenn Sie die Folie **C** verwenden, rollen Sie diese zunächst ab und schneiden Sie mit dem Messer **A11** die gewünschte Folienlänge ab (Abb. 2). Anschließend legen Sie die Folie in das Vakuumiergerät ein, wie in den Abb. 3–5 dargestellt. Schließen Sie den Deckel **A1**, verriegeln Sie ihn mit dem Griff **A2** und führen Sie mit der Taste **B2** eine Schweißnaht aus, um einen Beutel herzustellen.
– Legen Sie die gewünschten Lebensmittel in den Beutel ein (Abb. 3).
– Schließen Sie den Deckel **A1** und verriegeln Sie ihn mit dem Griff **A2**.
– Mit den Tasten **B5**, **B6** und **B7** können Sie die Lebensmittelart, die Vakuumierintensität und den Schweißnahttyp einstellen.
– Führen Sie mit der Taste **B1** oder der Kombination der Tasten **B2** und **B3** den Vakuumiervorgang einschließlich der anschließenden Schweißnaht aus (Abb. 4). Auf dem Display wird der Countdown bis zum Ende des Prozesses angezeigt. Das Ende wird durch die Symbole „– –“ signalisiert.
– Klappen Sie den Deckel **A1** auf und entnehmen Sie den vakuumverpackten Beutel mit den Lebensmitteln (Abb. 5).

Beachtung

- Die korrekte Funktionalität des Gerätes wird nur bei Verwendung der vom Hersteller gelieferten Folien garantiert. Fragen Sie Ihren Händler nach diesen Folien. Verwenden Sie keine Mikrotensäcke. Gleichzeitig können Sie in vielen Fällen (abhängig von der Art des Beutels) verschiedene Lebensmittel in ihrer Originalverpackung (z. B. Beutel mit Kartoffelchips usw.) vakuumieren.
- Das Vakuumgerät dient zum Schweißen der Folien bis zu Breite max. 300 mm.

BEDIENUNGSANLEITUNG – VAKUUM- / MARINIERBEHÄLTER

– Schließen Sie den Deckel **A1** und verriegeln Sie ihn.
– Schließen Sie gemäß Abb. 6 den Absaugschlauch an die externe Absaugöffnung **A7** an.
– Wählen Sie einen geeigneten Vakuum- / Marinierbehälter und aktivieren Sie die entsprechende Funktion mit der Taste **B4**.
– Nach Beendigung des Vakuumiervorgangs trennen Sie zuerst den Schlauch vom Vakuum- / Marinierbehälter und erst danach vom Vakuumiergerät.

Hinweis

Wenn Sie ETA-Boxen mit einem Adapter (ETA076290020) gekauft haben, ist die Verwendung etwas anders - Sie stecken den dünnen Anschluss in das Gerät selbst und befestigen einfach den verlängerten runden Teil an der vorgegebenen Saugstelle der Box oder des kompatiblen Beutels - wenn die Funktion aktiviert ist, befestigt sich der runde Teil selbst.

Hinweis

- **Vakuum- / Marinierbehälter sind nicht im Lieferumfang enthalten, können jedoch als optionales Zubehör separat erworben werden.**
- Die korrekte Funktionalität des Gerätes wird nur bei Verwendung der vom Hersteller gelieferten Vakuumboxen garantiert. Fragen Sie Ihren Händler nach diesen Vakuumboxen.
- Beim Entfernen von Lebensmitteln aus der Vakuumbox muss zuerst das Vakuum durch Drücken des Lockerungsventil gelöst werden.

IV. REINIGUNG UND WARTUNG

Reinigen Sie das Vakuumiergerät erst, nachdem es abgekühlt ist! Führen Sie eine Reinigung regelmäßig nach jeder Verwendung durch! Wischen Sie beim Reinigen des Geräteinneren alle Lebensmittel und Flüssigkeiten mit einem Papiertuch ab. Vor dem nächsten Gebrauch lassen Sie das Gerät gut trocken. **Verwenden Sie keine groben und aggressiven Reinigungsmittel!** Wenn die Anschlussleitung beschädigt ist, wischen Sie sie mit einem feuchten Lappen ab. Es ist normal, dass sich im Laufe der Zeit die Farbe der Oberfläche ändert. Die Eigenschaften der Oberfläche werden durch diese Veränderung nicht beeinträchtigt. Wenn Kunststoffpartikel am Schweißteil kleben geblieben sind, müssen diese vorschichtig mit einem Lappen entfernt werden, um Beschädigungen des Schweißdrahtes vorzubeugen. Wenn sich die angeklebten Partikel nicht entfernen lassen – Deckel schließen und Taste **B2** zum Schweißen drücken. Hierdurch erwärmt sich das Schweißteil, die dabei schmelzenden Kunststoffteilchen lassen sich dann besser entfernen.

BEUTEL

Vor ihrer wiederholten Verwendung empfehlen wir die Beutel gründlich in warmem Wasser mit ein wenig Geschirrspülmittel zu säubern und anschließend mit sauberem Wasser abspülen. Den Beutel so aufstellen, dass alles Wasser aus ihm abfließen kann.
Vor der wiederholten Verwendung nur trockene Beutel verwenden.

Wartungsarbeiten mit umfangreicherem Charakter bzw. Arbeiten, die einen Eingriff in das Geräteinnere erfordern, muss ein Fachservice ausführen!

Informationen zu Produktreklamationen und Reparaturen finden Sie unter www.eta.cz/servis-eu.

V. UMWELTSCHUTZ

Sofern es die Maße zuließen, sind alle Teile des Gerätes, die Verpackung, Komponenten und das Zubehör mit dem verwendeten Material für deren Recycling gekennzeichnet. Die am Produkt oder in der Begleitdokumentation aufgeführten Symbole bedeuten, dass die verwendeten elektrischen bzw. elektronischen Produkte nicht zusammen mit dem kommunalen Abfall entsorgt werden dürfen. Geben Sie diese zum Zweck deren richtigen Entsorgung in dafür bestimmten Wertstoffsammelstellen ab, wo sie kostenlos entgegengenommen werden. Durch eine richtige Entsorgung dieser Produkte tragen Sie dazu bei, wertvolle Rohstoffe zu erhalten und vorbeugend negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit zu vermeiden, was die Folgen einer falschen Entsorgung von Abfällen sein könnten. Fordern Sie weitere Einzelheiten von Ihrer örtlichen Behörde bzw. von der nächstliegenden Wertstoff-Sammel-Stelle an. Bei einer falschen Entsorgung dieser Art von Abfall können im Einklang mit den nationalen Vorschriften Geldstrafen verhängt werden. Falls das Gerät definitiv außer Betrieb genommen werden soll, wird empfohlen die Anschlussleitung des Gerätes nach der Trennung vom Stromnetz abzuschneiden, das Gerät wird somit unbrauchbar.

VI. TECHNISCHE DATEN

Spannung (V)	auf dem Typenschild des Produkts angeführt
Anschlusswert (W)	auf dem Typenschild des Produkts angeführt
Gewicht ca. (kg)	2,6
Schutzklasse des Geräts	II.
Abmessungen (ca. Länge x Tiefe x Höhe), (mm)	394 x 200 x 110

Leistungsaufnahme, wenn ausgeschaltet < 0,50 W.

Der Hersteller behält sich unbedeutende Abweichungen von der Standardausführung, die keinen Einfluss auf die Funktion des Produkts haben, vor.

WARNZEICHEN UND SYMBOLE, DIE AUF DEM GERÄT, VERPACKUNGEN ODER IN DER BEDIENUNGSANLEITUNG VERWENDET WERDEN.

HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.
Nur für den Hausgebrauch bestimmt. Nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.

	TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, ARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. Erstickungsgefahr. Verwenden Sie diesen Beutel nicht in Wiegen, Kinderbetten, Kinderwagen oder Kindergittern. Legen Sie den PE-Beutel außerhalb der Reichweite von Kindern ab. Der Beutel ist kein Spielzeug.
	VORSICHT
	HEIßE OBERFLÄCHE
	Messer zum Schneiden der Folie

Hersteller/ Inverkehrbringer: ETA a.s., Křižíkova 148/34, Karlín, 18600 Praha 8 CZECH REPUBLIK.
Service: Omega electric GmbH, Servicezentrale, Industriering 2, D- 04626 Schmölln.
Bei Fragen zu Reparaturen und Bestellung von Ersatzteilen wenden Sie sich bitte an unsere deutsche Servicezentrale:
Tel.: 034491/58860, Fax: 034491/5886189, E-Mail: info@eta-hausgeraete.de

© DATE 16/12/2025

e.č. 64/2025

Výrobce / Výrobca / Producer /
Gyártó / Producent / Hersteller:
ETA a. s., náměstí Práce 2523, 760 01 Zlín, CZ,
info@eta.cz

22
PAP